作者からのメッセージ

お陰さまでこのシリーズも無事最終えることができました。今度は取材旅さで温泉に行きたいです。

女の子のドキドキ♡ワクワク発信基地
Betsucomi
毎月13日ごろ発売!!
Betsucomiホームページアドレス
http://www.betsucomi.shogakukan.co.jp

FC FLOWER COMICS
Betsucomi フラワーコミックス

をとめ、咲かずに散るなかれ。二

鷲尾美枝

Betsucomi FLOWER COMICS

をとめ、咲かずに散るなかれ。二
鷲尾美枝

小学館 FC0322

ISBN4-09-130322-6
C9979 ¥390E
9784091303226
定価：本体390円＋税
雑誌 46013-22 小学館
1929979003906

SIGNAL

初めての恋に「ときめき」の予感♡

敏腕フロントマンと資産家

二人の男性からの求婚で心は揺れるばかり——

選ぶのは「理想の婿」？

それとも「堕ちてはいけない恋」…？

FC FLOWER COMICS

●鷲尾美枝のFC

をとめ、咲かずに散るなかれ。全2巻
あんちょこ！
彼女がカフェに通う理由

Cover design／富澤紀代美（TAMBOURINE PRODUCERS）

咲をとめ、かずに散るなかれ。二

鷲尾美枝（わしおみえ）

＊Betsucomiフラワーコミックス＊

第四話／やけど 5
番外編／げんき 65
最終話／みらい 81
よいコの湯 147

OTOME, SAKAZU NI CHIRU NA KARE

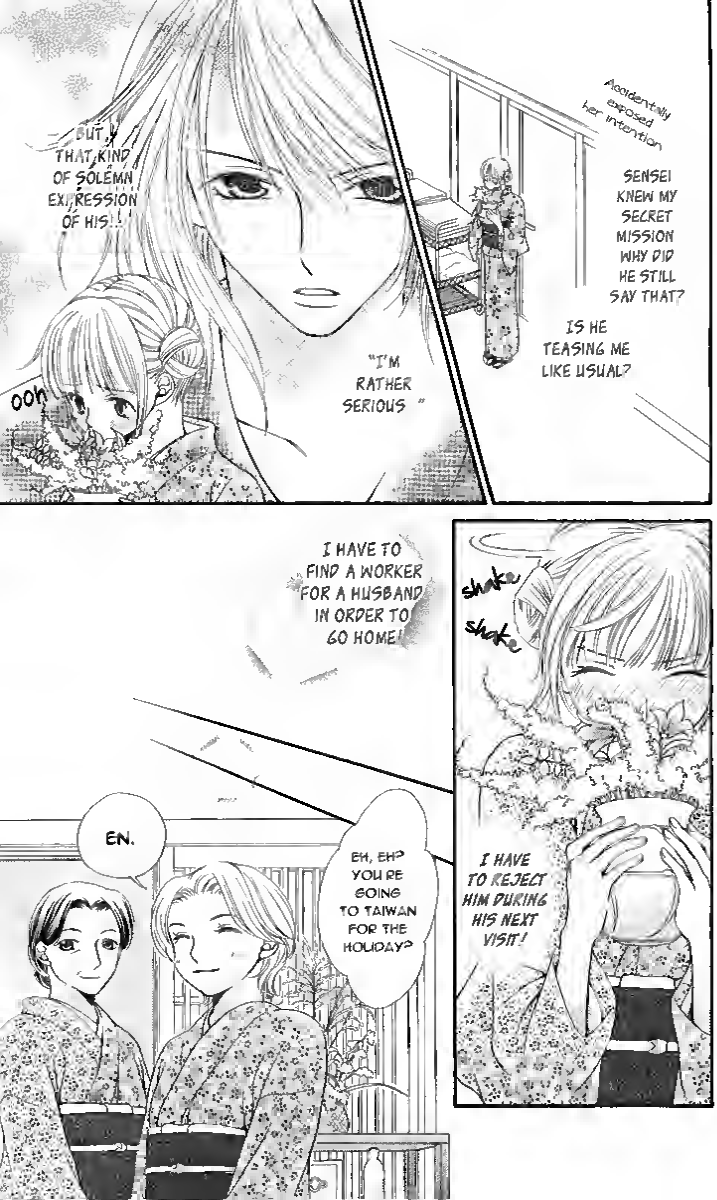
CHAPTER 04

咲をとめ、散るなかれ。
第四話
やけど

The busy peak of the summer season is over
I've been working for over half a year at the 'Oofujisan Inn'
WAI-TRESS..
YES!
SURE, BUT THE WOODLAND PATH BEGINS HERE SO PLEASE BE CAREFUL
WILL WE ABLE TO GO BY CAR TO WATER-FALL?
I try to provide the customers with detailed sightseeing guides.
I've made very little mistakes in my other duties as well.
HAVE YOU CLEANED UP EVERYTHING?
I'VE TIDIED EVERY-THING UP
I HOPE THAT YOU'LL HAVE A SAFE TRIP.
NOA

EN...
EVERY-THING IS NICE AND NEAT
Because I'm the daughter of the 'Ibuki Pavilion'
I've grown up watching the waitresses there, so things are going smoothly for me here
BUT...
AH!
There are times when I'm careless, u_u
STARTING FROM TODAY THE INN WILL BE UNDERGOING ITS EMERGENCY MAINTENANCE SO WE'LL BE CLOSED FOR 3 DAYS
EH_?
YOU'VE TO REMOVE THE FLOWERS TODAY...
It'll be bad if they start rotting
But—
There's a reason for me to work here without exposing my identity
slide
Oo Fuji San Inn
OKAA-SAN... HOW CAN YOU DO THIS? IT'S TOO MUCH!

I couldn't oppose okaa san's outrageous order, so I came here
FROM TOMORROW ONWARDS... YOU HAVE TO WORK HERE!
AND YOU MUST BRING BACK A CAPABLE WORKER AS YOUR HUSBAND!
SPK GULP!
And I met the novelist, Igawa-sensei...
'I WANT YOU TO TAKE CARE OF ME FOREVER'
'AS MY WIFE'
THAT SEN-TENCE
DOES THAT MEAN THAT HE'S PROPOSING TO ME...?
He even gave me such expensive earrings.


Accidentally exposed her intention
SENSEI KNEW MY SECRET MISSION WHY DID HE STILL SAY THAT?
IS HE TEASING ME LIKE USUAL?
BUT, THAT KIND OF SOLEMN EXPRESSION OF HIS!!
"I'M RATHER SERIOUS"
OOH
I HAVE TO FIND A WORKER FOR A HUSBAND IN ORDER TO GO HOME!
shake shake
I HAVE TO REJECT HIM DURING HIS NEXT VISIT!
EN.
EH, EH? YOU'RE GOING TO TAIWAN FOR THE HOLIDAY?

I'M GOING BACK HOME TOO!
TO... TOYODA-NEE...
MINOBE-NEE, WHAT ABOUT YOU?
WE'VE ARRANGED TO GO FOR A LONG TIME...
I'M VISITING MY FAMILY.
THAT'S RIGHT.
NOA... WHY DON'T YOU GO BACK AND VISIT YOUR FAMILY TOO?
YOU HAVEN'T BEEN HOME SINCE YOU CAME HERE, RIGHT?
DID SHE PLAN TO PLAY WITH THEM WITH EVERYONE ELSE?
I EVEN BOUGHT FIRECRACKERS!!
FIRE CRACKERS?
COULD IT BE... THAT I HAVE TO STAY AT THE HOSTEL ALONE?
WERE YOU DISOWNED BY YOUR PA-RENTS?
YOU NEVER TALK ABOUT YOUR FAMILY
NO
WHAT'S WRONG?
I DEFINITELY HAVE TO FIND A HUSBAND BEFORE I CAN GET THROUGH MY FAMILY'S DOOR
NO.. I...

JINGUUJI-SAN I HEARD THAT YOU STILL HAVE TO COME TO WORK TOMORROW?
JINGUUJI-SAN..
IT'S SUCH A RARE CHANCE TO LEAVE, HOW ABOUT GOING BACK EARLIER?
THE BOSS LADY ISN'T AROUND—?
SUR-PRISED!
SUCH POOR THING
I'LL BE HERE FOR THE NEXT TWO DAYS WHEN THE MANUFACTURERS COME OVER FOR MAINTENANCE
YES. THE BOSS LADY WILL BE AT THE MAIN OFFICE UNTIL TOMORROW
THIS MIGHT BE A RARE OPPORTUNITY
SMIRK
JINGUUJI-SAN IS ONLY AT THE INN DURING THE DAY TOO...
THE BOSS LADY HAS ARRANGED TOO MUCH WORK FOR YOU!
THAT'S RIGHT
SORRY.. I HAVE TO MAKE A TRIP BACK BEFORE THE BOSS LADY LEAVES.
– I have to go
NOA ARE YOU REALLY NOT GOING ANYWHERE?

I'VE ALWAYS WANTED TO STAY OVER AT THE INN...
ALSO THE COLLEAGUES KNOW WHO I AM. SO I'D FEEL EMBARRASSED COMING TO STAY DURING THE REGULAR DAYS.
BUT... IT'S A LITTLE EXPENSIVE TO STAY HERE
BUT...
IT'S INDEED A PITY THAT I'M UNABLE TO EAT THE DELICIOUS MEALS THIS TIME AROUND...
AND HAVE A LEISURELY REST IN A ROOM WITH STRAW MATTRESS!
I WANT TO DIP IN THE HINOKI BATHTUB IN THE ROOM
YES
I WANT TO ENJOY A RELAXING TIME AT THE INN
I SHALL JUST STAY HERE...

KYA~~ LET'S HURRY INSIDE!
THE LOCK FOR THE SLIDING DOOR AT THE INN IS BROKEN~
IBUKI-SAN,
stx Jolt
WAH!
WHAT'S WRONG? DID YOU FORGET SOME-THING?
JINGUUJI-SAN IS STILL HERE?
I WANTED TO SEE...IF THE INN WAS OPEN SO I COULD GO BACK AND GET IT...
AH... YES...
PLEASE COME IN
WAS THE MAINTENANCE JOB DELAYED?
YOU'VE WORKED HARD
NO
AH, THIS IS GOOD
UH UH... DIDN'T PLAN FAIL?
IF YOU'RE FREE,
PLEASE HELP OUT TOO.
.....?

.....
WH...
HUH?
NOA... YOU CAME TOO?
IGAWA-SENSEI?
W-WHY?
I WAS FREE FOR A FEW DAYS, SO I CAME OVER FOR A WALK!
THE INN IS NOT OPEN FOR BUSINESS TODAY!
I DIDN'T KNOW THAT YOU'RE HAVING A BREAK,
SORRY!
NO NO, IF IT'S YOU, WE WELCOME YOU ANYTIME...
SORRY MY CLOTHES ARE NOT FORMAL...

TO LET HIM STAY ON HIS OWN,
WILL IT BE FINE?
yank
clack
AND I'VE FOUND THE CHEF TO MAKE THE DISHES... WE'LL BE ABLE TO PROVIDE HIS DINNER
THAT'S RIGHT. COULD I TROUBLE YOU TO COME OVER IN THE MORNING TOO?
IGAWA-SENSEI IS A REGULAR CUSTOMER
THE BOSS LADY SEEMS TO TRUST SENSEI TOO
I'LL CONTACT HER LATER
THE USUAL STRICT YOU IS ACTUALLY MAKING YOUR OWN DECISION.
IS THIS AN OMEN FOR THE END OF THE WORLD?
TREMBLE
DIDN'T YOU SAY THIS BE-FORE...

THE CUSTOMERS SPECIFICALLY CAME OVER FOR A HOLIDAY,
WE HAVE TO DO OUR BEST TO LET THEM HAVE A COMFORTABLE STAY
?
WAH
CAN I FOLLOW THE EXAMPLE OF YOUR ATTITUDE?
NO WAY
AH
IT'S NOT THAT YOU CAN'T
NOA
CHECK
SHALL WE DRINK TOGETHER?
KYAA!
JINGUUJI-SAN ACTUALLY AGREES WITH MY SUGGESTION..
THEN I'LL HAVE TO TROUBLE YOU TO SERVE SENSEI HIS MEAL
THIS IS EVEN MORE SHOCKING
COMPARED TO THE END OF THE WORLD

HERE LET'S GO~
YOU'RE ACTUALLY ON A BREAK TODAY, RIGHT?
LET'S DRINK TOGETHER UNTIL DAWN
WHAT'S THE MATTER...
OOMPH
EHH~
I DON'T WISH TO BE ALONE WITH HIM
JIN...
JINGUUJI-SAN!
INDEED, HE'S MAKING FUN OF ME AGAIN...
YOU'RE STILL SO DEFENSE-LESS...
I... I'M WORK-ING RIGHT NOW!
ANYWAYS I'M STILL UNDERAGED!
SEN SENSEI SAYS HE WANTS TO INVITE YOU FOR A DRINK!
WAH!
.....
YOU SEEM BUSY, SO YOU DON'T HAVE TO FORCE YOURSELF!
NO... PLEASE ALLOW ME TO DRINK WITH YOU
UH UH!
I'M WORRIED
GULP

I WAS PLANNING TO REJECT SENSEI'S PROPOSAL. BUT NOW I'VE EVEN INVOLVED JINGUUJI-SAN. WILL I NEVER BE ABLE TO TALK ABOUT THAT MATTER...
I I DID DRINK OCCASIONALLY WITH TOYODA-NEE!
HAHA. SHE LOOKS LIKE SOMEONE WHO LOVES TO DRINK.
Pour
UH UH...
YOUR CAPACITY FOR LIQUOR IS PRETTY GOOD!
UGH UGH...
WHAT AM I DOING?
IBUKI-SAN... AREN'T YOU DRINKING TOO MUCH?
NO... I STILL HAVE WORK TO DO.
JINGUUJI-SAN, YOU DON'T HAVE TO HOLD BACK TOO... PLEASE.
AH...
ABOUT HIS CHARMING SMILE IN FRONT OF THE CUSTOMERS...
BUT DID YOU KNOW?
AH... YES...
HE'S TOO SE-RIOUS...
JINGUUJI-SAN IS SO DEDICATED TO HIS DUTIES, IS HE ALWAYS LIKE THIS?

STUBBORN FEMALE CUSTOMERS WILL SHUT THEIR MOUTHS AFTER SEEING HIS SMILE
HE DEFINITELY HAS THAT KIND OF SPECIAL ABILITY
PLEASE STOP IT!
THAT'S RIGHT
BLUSH
EVEN ISHIKI-SAN IS MAKING FUN OF ME
—WAH...
SORRY...
EVEN HIS NECK IS RED
THIS... THIS JUST MEANS THAT YOU'RE REALLY CHARMING...
WHAT DO I DO
YOU... YOU DON'T HAVE TO SAY ANYMORE...

DON'T YOU HAVE WORK TO DO!
GULPING DOWN
AH...
WAH...
SORRY.
NOA, IT'S MELTING...
ICE CUBES
THEN... I'LL DRINK A LITTLE MORE...
CAN YOU STILL DRINK?
PLEASE
PHEW~
YES!
BRING SOME TEA ON YOUR WAY BACK TOO
LIN

IBUKI-SAN...
THE WATER WILL BOIL IN A MOMENT...
JINGUUJI-SAN,
I'VE DONE SOMETHING THAT I SHOULDN'T...
YOU'VE DRUNK A LOT, ARE YOU ALRIGHT?
AH... SORRY... I FORGOT TO RESTRICT MYSELF...
WAH... WAS REFORCED TO DRINK A LOT?
PHEW...
NO
IT'S ALMOST TIME FOR YOU TO GET OFF WORK
PLEASE GO HAVE A REST!
MINADUKI
RATTLE

I DON'T HAVE THE CONFIDENCE TO SEND YOU BACK SAFELY
HUFF
JINGUUJI-SAN ?
I CAN'T LET YOU WALK BACK ALONE AT SUCH A LATE HOUR...
I... I CAN JUST RETURN TO THE HOSTEL.
Woobie
JINGUUJI-SAN!
WAH!
SWING
NEITHER CAN I EMBARRASS MYSELF AGAIN,
IN FRONT OF THE GIRL THAT I ADMIRE
HUH

UH...
IF HIS CAPACITY FOR LIQUOR IS BAD, WHY DID HE FORCE HIMSELF TO DRINK...
EH, EH? JUST NOW...
WHAT DID HE SAY?
DRUNKEN
KYA~
ARE YOU GOING BACK?
I'LL SEND YOU.
CLATTER!
SENSEI IS THE ONE WHO MADE HIM DRINK TOO MUCH!
YOU'RE STILL DRINKING NOW
SIP!

I CAN'T JUST GO BACK ON MY OWN AND LEAVE JINGUUJI-SAN FOR YOU TO TAKE CARE OF HIM...
I...
BACKS AWAY
BACKS AWAY
EH
THAT BUT I
HOW HORRIBLE WHY AM I BLUSHING
BA THUMP
THEN WE'RE ALONE IN HERE?
SHWIP
WHAT TO DO
BA-THUMP
BA-THUMP
IF YOU DON'T GO BACK

SFX: RAWR
KYAA!
I CAN'T GUARANTEE WHAT WILL HAPPEN!
← NOTE: IGAWA
PANT—
PANT—
PANT—
HUH? DIDN'T YOU WANT TO TAKE CARE OF HIM?
ANGRY—
I'LL BE IN 'MINA-DUKI'!
IF ANYTHING HAPPENS, PLEASE CALL FOR ME!
EEH!!

WAAAA
TEASING PEOPLE FOR NO REASON!
MEAN~
CRASHH
HORRIBLE~ I'M SO ANGRY!
AH
IN FRONT OF THE GIRL I ADMIRE—
SO, HE FEELS THAT WAY_
IF THIS IS THE CASE
WAH
THUD
ROLL
ROLL

IF IT'S JINGUUJI-SAN, HE'LL DEFINITELY FULFILL THE TASK...
NOT ONLY IS HE TALENTED, IT'LL ALSO BE A GREAT HELP TO THE INN IF HE BECOMES THE BOSS OF THE IBUKI PAVILION
THAT'S RIGHT...
HE'S NOT LIKE SENSEI
SENSEI ONLY LIKES TO MAKE FUN OF ME, THINKING THAT MY REACTIONS ARE FUNNY...
KNOCK KNOCK
YES!
HAS HE WOKEN UP?

COMING, COMING...?
YAY WE'RE WEARING THE SAME YUKATA!
THIS IS AN INN OF COURSE IT'D BE THE SAME
TURN
JINGUUJI-SAN?
HE'S SLEEPING VERY SOUNDLY
HE SEEMS TO BE RECOVERING SLOWLY,
JUST LEAVE HIM ALONE, YOU DON'T HAVE TO BE WORRIED TOO.
I CAME TO ASK YOU OUT FOR A WALK
IS THAT SO?
I HAVE A BAD FEELING.
GOES BACK
ぼん
THEN I CAN REST ASSURED NOW,
I NEED TO REST TOO...
SFX. HOLD

SFX: BOOM
YOU'RE HOLDING ON SOME FUN THINGS
AH... THIS IS
IT'S TOO EARLY TO SLEEP NOW,
LET'S PLAY WITH SOME FIRE-CRACKERS
I SAID THAT I'M SCARED OF THE SOUNDS OF THE FIRE-WORKS!
THERE ARE EVERYWHERE IN THE MOUNTAINS
Hyaah~

AH...
YOU FEEL THAT THEY LOOK LIKE SH*T TOO...
THEY'RE ACTUALLY CALLED SH*T CANNONS
HEH!
EH? THEN DO YOU WANT THESE SH*T CANNONS?
IT WOULDN'T MAKE ANY SOUND
NO!
IT LOOKS DISGUSTING.
AH... THIS WILL DEFINITELY BE VERY PRETTY
...YOU'RE NOT LISTENING TO ME
BE... BECAUSE
THAT'S WHAT EVERYONE CALLS IT
DON'T FALL DOWN SO SUDDENLY
SIGH...
UWAH!
AH!
OUCH
HA-HA-HA!
LOOK AT THAT PANICKED FACE OF YOURS...
SO FUNNY
PFFT!
YOU LAUGHED AT ME?
HOW DARE YOU

IF I DIDN'T MAKE THAT AGREEMENT WITH OKAA-SAN,
WOULD I ACCEPT SENSEI'S PROPOSAL?
THIS—
JUST PLAYING WITH SENSEI LIKE THIS, IS VERY ENJOYABLE—
I'M GOING TO RELEASE 3 CONTINUOUS FIREWORKS NEXT. TWO TIMES AT A TIME!
JUST YOU WATCH,
WHY ARE YOU ACTING ON IMPULSE ...!
Haha... Just like a child
NORMAL PEOPLE USUALLY ONLY GET MARRIED BECAUSE THEY LIKE EACH OTHER, RIGHT?
DOES SENSEI LIKE ME?
WHAT ARE YOU THINKING ABOUT?
You release one

NO!
MY MARRIAGE PARTNER ISN'T IGAWA-SENSEI!
JUST LEAVE THOSE FLYING FIRE-WORKS TO ME
JINGUUJI-SAN IS SO OUTSTANDING, I HAVE TO MAKE HIM FALL FOR ME SO THAT HE'S WILLING TO MARRY INTO OUR FAMILY!
FLICKER
WOULD THAT BE IT, JUST MAKING HIM FALL FOR ME?

...AH...
WILL I BE ABLE TO SUCCEED THE BUSINESS AT IBUKI PAVILION WITH SUCH A PARTNER?
WHAT IF HE'S NOT SPECIAL TO ME?
WHAT IF THE PERSON I HAVE TO LIVE TOGETHER WITH FOR THE REST OF MY LIFE ISN'T THE PERSON THAT I LIKE?
WHAT ABOUT MY FEELINGS?

IT HURTS...
!
DID YOU DROP THE SPARK ON YOUR FOOT?
SFX CLENCH
DON'T MOVE OR YOU'LL FALL!
WAH
WAIT...
SENSEI

SIT OVER THERE.
OH
I'LL CALL AN AMBULANCE IMMEDIATELY, WHILE YOU RUN COLD WATER ON YOUR WOUND!
KYA!
JUST RUNNING COLD WATER OVER IT WILL DO
YOU DON'T HAVE TO EXAGGERATE THE SITUATION BY CALLING AN AMBULANCE...
Pop
Zrashh
!
BUT,
WHAT ARE YOU GOING TO DO IF IT LEAVES A SCAR?!
BA-THUMP

IGAWA-SENSEI!
SORRY,
IT'S ALL BECAUSE I DIDN'T NOTICE...
SENSEI .....
I... I'M REALLY FINE...
ANYWAYS... IF WE GO TO THE HOSPITAL NOW, THEY'LL NOTICE THAT I'VE BEEN DRINKING AND THE CONSEQUENCES WILL BE BAD...
AH...
PLEASE BRING ME THERE TOMORROW...

MINA DUKI
IT WON'T DO... YOU MUST SOAK IT IN THE ICE WATER PROPERLY.
WHY ARE YOU SO WORRIED...
It's so icy.
I SAY...
WHY IS HE LIKE THIS... EVEN THOUGH THIS IS OBVIOUSLY NOT SENSEI'S FAULT...
I DON'T WISH FOR YOU TO HAVE ANY SORT OF SCAR,
SO LET'S TREAT IT THOROUGHLY, ALRIGHT?
SENSEI... YOUR FOOT HAS A SCAR?
IT'S THE SAME PLACE WHERE I WAS BURNT
WHEN I WAS YOUNG, I DID THE SAME THING AS YOU,
AH... INDEED, A BLISTER FORMED
WAH!
CARELESSLY TREATING IT WILL LEAVE A LUMP LIKE THIS,
HERE...

WAAAAH!
I'LL BURST THE BLISTER, LATER THE BLISTER MIGHT FORM A FEW MORE TIMES,
YOU HAVE TO LEARN THE CORRECT METHOD TO HANDLE IT.
EMBARRASING...
YOU'VE TO LEAVE THE SKIN ON UNTIL THE BLISTER IS TOTALLY DRIED

IF BACTERIA ENTERS THE WOUND, IT WILL BE INFECTED
OPEN YOUR EYES, IT SHOULDN'T HURT, RIGHT?
BATHUMP
SENSEI'S HAND IS HOLDING MY ICY COLD LEG,
SO HOT...
BATHUMP
IF YOU DON'T LEARN HOW TO HANDLE IT, YOU'RE GOING TO HAVE A SCAR LIKE MINE
...OH
I'M GOING TO BE BURNT—
BATHUMP
BATHUMP
Cover
SLIPS

I BEG YOU...
DON'T BE THAT SCARED OF ME!
I'M LEAVING
SEN-SE!?
NO...
THAT'S NOT WHAT I MEANT...
STING
AH...
!

WAH~!
OUCH
Ouch
SORRY
!!
SFX: THUD
STIFF

...EH?
I REGRET IT ALOT,
SAYING THOSE WORDS THE OTHER TIME
I SHOULDN'T CONFESS TO YOU JUST BECAUSE I LIKE YOU,
EVEN THOUGH I KNOW THE REASON WHY YOU'RE HERE
SENSEI..?

YOU'RE A WAITRESS HERE, WHILE I'M A CUSTOMER,
YOU CAN FORGET ABOUT THAT DAY.
I'LL NOT HARBOR ANY THOUGHTS TOWARDS YOU,
WILL THAT DO?
COME STAND UP!
WH..
SENSEI
Grab

YOU'RE TOO MUCH.
YOU'RE TOO SELFISH.
NOA

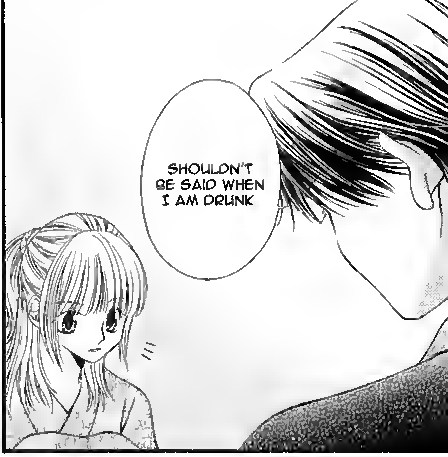
AH...
OH...

SFX: SLIDES OPEN
SFX: JOLT
SENSEI,
WHAT ARE YOU DOING HERE?
JINGUUJI-SAN,
YOU'RE AWAKE?
WHILE WE WERE PLAYING FIRE-CRACKERS JUST NOW,
NOA GOT BURNED, I WAS HANDLING THE WOUND FOR HER
I SEE,
I'M VERY SORRY... NOA AND I HAVE CREATED TROUBLE FOR YOU.

YOUR ROOM, I'VE ALREADY TIDED IT.
PLEASE RETURN TO YOUR ROOM TO REST.
...AH.
THANK YOU!
BAM
WHY.....
WHY ARE YOU SWAYING MY DE-TERMINATION.

EH!
ARE YOU ALRIGHT?
ERM... ...
YOU WERE BURNED, RIGHT?
IS YOUR CONDITION VERY SERIOUS?
AH, THIS..
DID HE SEE THE SITUATION JUST NOW?
IT'S NOT A BIG DEAL,
I THINK I'LL SEE A DOCTOR TOMORROW
Poof
I... I'M RETURNING TO MY HOSTEL THEN

WITH YOUR FOOT LIKE THIS, IT SHOULD BE VERY PAINFUL TO WALK,
PLEASE REST HERE FOR TODAY
UH YES,
IGAWA-SENSEI
THE SCENE JUST NOW, DID HE SEE IT ?
ERM
WHAT DID YOU SAY ABOUT IGAWA-SENSEI?
AH... NOTHING
MORE IMPORT-ANTLY
NO...
BEFORE I COLLAPSED,
DID I SAY ANYTHING TO YOU?
THAT'S GREAT
PHEW
HE CAN'T REMEMBER
THOSE KIND OF WORDS


SHOULDN'T BE SAID WHEN I AM DRUNK

I LIKE YOU!

ERM... THAT...
WE USUALLY HAVE OPPOSING VIEWS. YOU MUST BE FEELING VERY SURPRISED THAT I'M SAYING THIS, RIGHT?
IT'S BECAUSE WE'RE USUALLY IN DISAGREEMENTS THAT YOU BOTHERED ME. I CAN'T STOP NOTICING YOU.
SLOWLY... I WISHED THAT YOU WOULD BECOME
THE SPECIAL PERSON WHO WILL BE BY MY SIDE FOREVER
WHAT DO I...
BU... BUT I...
I ONLY KNOW THE SIDE OF YOU AT WORK...
YOU CAN SAY IT DIRECTLY IF YOU'RE UNWILLING.
THAT WAY, MY HEART WILL FEEL BETTER TOO.
ERM...
I'M NOT UNWILLING...

IT'S A LIE IF I SAY THAT I DON'T WISH TO MONOPOLIZE YOU AS MY GIRLFRIEND IMMEDIATELY...
CAN WE OCCASIONALLY MEET IN PRIVATE IN THE FUTURE?
AH..
SURE.
THANK YOU!
I'LL BE STAYING OVER IN THE OFFICE TONIGHT.
IF THERE'S ANYTHING YOU NEED, FEEL FREE TO CALL ME.
ISN'T THIS VERY GOOD?
MY PLAN TO FIND A HUSBAND IS FINALLY GOING SOMEWHERE
SURE. SORRY FOR THE TROUBLE.

BUT, WHY
MY CHEST
AND WOUND
Pea!
ARE HURTING
AH..
IT BURNS, SENSEI .....
I SEE..
I ..

I LIKE SENSE!
I LIKE SOMEONE THAT I SHOULDN'T FALL FOR
AS LONG AS I DON'T USE TOO MUCH STRENGTH
GOOD MORNING...
CAN YOU WALK?
I'M LIMPING A LITTLE, BUT IT'S FINE
I CAN'T LOOK AT JINGUUJI-SAN DIRECTLY IN THE EYES

PLEASE DON'T BE OVERLY CONSCIOUS ABOUT THAT MATTER,
PEOPLE AROUND US WILL BE SUSPICIOUS,
WE AREN'T OFFICIALLY TOGETHER YET
NO...
HELLO.
MY SHYNESS ISN'T THE KIND OF SHYNESS THAT JINGUUJI-SAN THINKS IT TO BE
IT'S
I CAME TO MAKE THE OISHES
NOA, WHY ARE YOU HERE?
Wait, are the ingredients enough?
AH I'M GOING BACK ALREADY
NOA?
WHY ARE YOU HERE?
THAT'S WHY I SAID THAT YOU'VE WORRIED FOR NOTHING!
Jeez
TOYODA-NEE
WHY ARE YOU
Didn't you go back home?

YOU'RE ASKING ME WHY... I CALLED YOU LAST NIGHT BECAUSE I WAS WORRIED!
BUT THE HOSTEL PHONE AND YOUR CELL PHONE WEREN'T WORKING, I COULDN'T REACH YOU AT ALL!
AH...
I forgot to bring my phone out
EVEN I WAS FORCED TO COME BACK TOO,
IT WAS THE FIRST TIME IN MY LIFE THAT I TOOK THE FIRST BUS
WHY IS THE KITCHEN DOOR OPEN?
SORRY
WHAT ARE YOU GUYS DOING?
BOSS LADY?
WEREN'T YOU COMING BACK TONIGHT...
THERE'S BEEN A CHANGE IN SCHE-DULE...

LET'S NOT TALK ABOUT THIS,
WHAT IS HAPPENING HERE?
.....
SORRY...
I'LL NOT LOOK INTO THE MATTER ABOUT SENSEI'S STAY,
BUT...
A WORKER USING A ROOM WITHOUT PERMISSION EVEN THOUGH THE INN ISN'T OPEN TO THE PUBLIC, AS WELL AS PLAYING WITH FIRECRACKERS DURING WORKING HOURS...
YOU TWO ARE TOO UNDISCIPLINED!
YES... I'LL NOT MAKE THE SAME MISTAKE AGAIN.
I'LL BE RESPONSIBLE FOR THIS MATTER...
JINGUUJI,
YOU CAN GO BACK FOR TODAY.
...YES.
THUMP
ISUKI...

JINGUUJI SEEMS TO BE INFLUENCED BY YOU RECENTLY
HIS ACT OF DECIDING ON HIS OWN IS STARTING TO CATCH MY EYE
YOUR FOOT INJURY MIGHT AFFECT YOUR WORK,
YOU SHOULD TAKE A BREAK FOR A WHILE
THIS WOUND WILL NOT BE A BOTHER
I WANT YOU TO COOL YOUR HEAD DOWN A LITTLE
HOW CAN THIS BE...
ARE YOU GUYS STILL STAYING HERE?
GO BACK QUICKLY
YES
IBUKI-SAN...

DID THE BOSS LADY SAY ANY-THING...?
EN... SHE WANTS ME TO REST UNTIL THE WOUND RECO-VERS.
IS THAT SO...
AH... I'LL GO HOME AND DRIVE MY CAR OVER.
THEN WE'LL GO TO THE HOSPITAL... BEFORE THAT, LET'S FIND SOMEWHERE TO HAVE OUR BREAKFAST.
AH... BUT I...
IT'S ALRIGHT,
THIS IS WHAT I WANT TO DO,
...YES...

IT'S FINE, I HAVE NOTHING TO DO AFTER WORK ANYWAY.
SORRY.
SENSEI
IRUKI-SAN.
...AH...

PLEASE BOARD THE CAR.
AH SURE

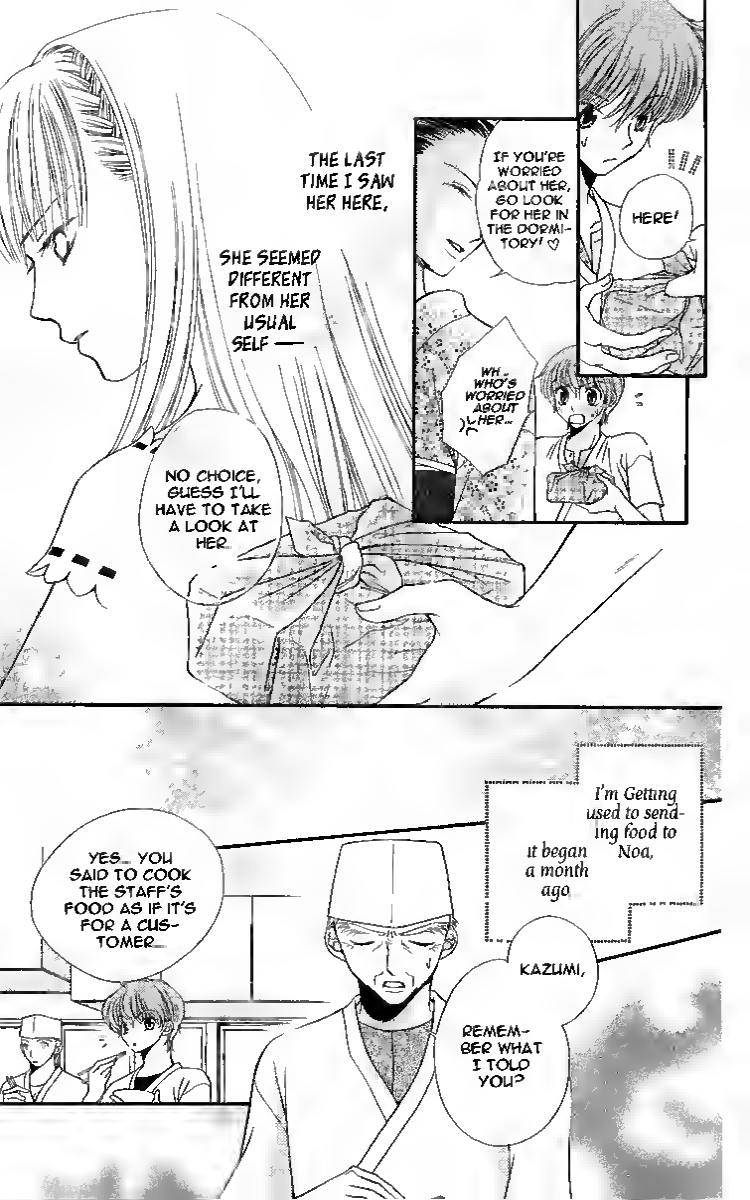
NO...
I CAN'T CONSIDER DATING JINGUUJI-SAN UNDER THIS KIND OF SITUATION...
IT'S BEST IF I TURN HIM DOWN EARLIER
ERM...
THAT'S RIGHT,
REGARDING THE ROOMS THAT YOU'LL BE IN CHARGE OF IN FUTURE...
I'LL ASK THE BOSS LADY TO PREVENT SENDING YOU TO IGAWA-SENSEI'S ROOM.
EH—?
THIS IS ALSO TO PREVENT YOU FROM MEETING DANGER, LIKE LAST NIGHT.
INDEED, WE WERE SEEN BY HIM...

WHAT AM I TRYING TO EXPLAIN?
EVEN IF I TELL THE TRUTH, SENSEI AND I ARE...
LAST NIGHT WAS...
YES...
PLEASE DO SO
I DID SOMETHING SILLY...
PURPOSELY CUTTING OFF THE OUTER SKIN, HOPING THAT I'LL HAVE A SCAR LIKE HIS...

SENSEI IS A CUSTOMER,
I'M JUST A WAITRESS—

をとめ、
咲かずに
散るなかれ。
番外編
げんき

I'm, a chef at Oofujisan Inn.
I came to bring food to the waitress for a small reason.
WHAT? NOA ISN'T HERE TODAY EITHER!
AH, KAZUMI...
YES, SHE'S ON LEAVE TODAY AS WELL.
ERM... HER INJURIES ARE FINE,
BUT SHE SEEMED RATHER DOWN...
But, she's continuously on leave...
SORRY ABOUT THAT. TROUBLING YOU TO BRING FOOD OVER EVEN THOUGH NOA ISN'T HERE.
I HAVE NO IDEA WHAT HAPPENED ON THAT DAY.
SHE WOULDN'T TELL ME EVEN WHEN I ASKED...
New waitress, Ibuki Noa.
Older than me, but her seniority is under me, but likes to use her elder sister status on me
THAT GIRL, HER CHEERFULNESS AND VITALITY ARE HER ONLY GOOD POINTS...
ANYWAY THEY'LL BE EATING TOGETHER.
ARE NOA'S INJURIES SERIOUS?


THE LAST TIME I SAW HER HERE,
SHE SEEMED DIFFERENT FROM HER USUAL SELF ——
NO CHOICE, GUESS I'LL HAVE TO TAKE A LOOK AT HER...
IF YOU'RE WORRIED ABOUT HER, GO LOOK FOR HER IN THE DORMITORY! ♡
WH-WHO'S WORRIED ABOUT HER...
HERE!
I'm Getting used to sending food to Noa, it began a month ago
KAZUMI, REMEMBER WHAT I TOLD YOU?
YES... YOU SAID TO COOK THE STAFF'S FOOD AS IF IT'S FOR A CUSTOMER...

I REMEMBER IT WAS THIS TIME LAST YEAR,
YOU CAME HERE AFTER FINISHING HIGH SCHOOL.
THAT'S BECAUSE I WANTED TO QUICKLY BECOME A PROFESSIONAL CHEF!
A MAN STANDING IN THE KITCHEN IS A CHEF, A PROFESSIONAL,
BUT YOUR DISH IS TOTALLY NOT PROFESSIONAL!
WHAT ARE YOU SAYING? OLD MAN!
IF YOU WANT TO COMPLAIN, START BY COOKING SOMETHING EDIBLE!
CHEF, YOU STOP ASITA-ING HIM TOO
KAZUMI DON'T BE LIKE THIS...
IT'S ONLY THE STAFF'S MEAL, AND THE EXPECTATIONS ARE SO STRICT!
WHEN CAN I BE THE BARBEQUE CHEF?
THE FOOD THE CHEF REJECTED IS PACKED AND TAKEN AWAY
EM... IT'S NICE BUT, SOMETHING IS MISSING.

*BARBEQUE CHEF IS TAKEN AS THE FIRST STEP OFF BEING A TRAINEE

I'LL TELL YOU.
I'M VERY CONFIDENT OF MY TASTE BUDS.
DON'T TAKE AND EAT IT!
NOA...
...AH?
YOU WANT TO BE RESPONSIBLE FOR THE BARBEQUE SOON DON'T YOU?
I CAN GIVE YOU A HAND
IF YOU GET PROMOTED TO BARBEQUE CHEF,
YOUR SALARY WILL ALSO INCREASE...
IS SHE ACTING LIKE AN OLDER SISTER AGAIN?
WHO NEEDS YOUR HELP.

YOU CAN ALSO QUICKLY GET THE CAR YOU ALWAYS WANTED ♡
US WAITRESS CAN ALSO GET ANOTHER DELICIOUS DISH IN OUR BENTO, WE'LL BE FORTUNATE ♡
...OF COURSE YOU'RE PAYING!
BUT ONLY ONE DISH, AND ONLY WHEN I HAVE THE TIME!
THAT'S GREAT!
Just like this, I begin making bento as to practice
...
OF COURSE, I'LL PAY FOR THE INGREDIENTS
ERM. IT'S NICE..
BUT THE APPEARANCE CAN BE MADE NICER
HM! I'LL TRY IT OUT!
HOW ABOUT CHANGING THE BROTH?
ERM... THERE'S INDEED ROOM FOR MORE RESEARCH
FISHY
OH.. ALRIGHT!
TODAY'S TASTE IS GOOD!

YOU'VE GOT TO WORK HARD TO ACHIEVE PROFES-SIONAL STANDARDS!
KAZUMI, THANKS! ♡
...
YOU ALWAYS ACT LIKE YOU'RE SO IMPORTANT
YOU'VE IMPROVED A LITTLE, BUT THERE'S STILL ROOM FOR IMPROVE-MENT.
THAT WAS MY FIRST TIME HANDLING SO MANY. I WAS REALLY NERVOUS.
NOA... YOU WERE GREAT YESTER-DAY. ONE PERSON TAKING ON FOUR ROOMS
I'LL TREAT YOU TO SOMETHING TONIGHT ♡
WOW REALLY!?
DIDN'T YOU COME INTO YOUR OWN TODAY, TOO?
SHE DOESN'T SEEM TO KNOW WHAT STRESS IS
WHAT'S THIS. SUCH A HAPPY FACE...
AND ME...

KAZUMI! WHERE DID YOU GO, TO THE BATH-ROOM?
ALWAYS GETTING SCOLDED
SO SLOW!
SORRY!
LIVING A LIFE LIKE THIS EVERYDAY
KAZU-MI, DID YOU MAKE THIS!?
AH...
CRAP... I DIDN'T HAVE THE CHANCE TO BRING IT TO NOA, AND PLACED IT ON THE TABLE...
I HEARD THAT YOU'VE BEEN MAKING BENTO FOR THE WAIT-RESS HUH?
IF YOU HAVE TIME TO MAKE SUCH A REPUL-SIVE THING, TO WIN A GIRL'S HEART,
WHY DON'T YOU FOCUS ON IM-PROVING YOUR SKILLS!
!!
EY! THERE'S EXTRA FISH ISN'T THERE?
AH?
ADD ONE MORE! THE WAITRESS SPILLED IT
REALLY?

AM I,
NOT FIT FOR THIS JOB
WHAT AM I DOING?
WHAT IS UP WITH YOU?
LOOK AT YOU, ALL DRENCHED!

YOU HAVE TO BRING AN UMBRELLA WHEN YOU GO OUT!
It rains randomly at night
I DON'T NEED YOU TO CARE!
...SORRY ...
THE KITCHEN WAS BUSY TODAY HUH?
AH...
THE ONE THAT SPILLED IT TODAY WAS YOU?
!
SORRY ..
YOU .. WHY ARE YOU CRYING...

I GOT GRABBED AND TOUCHED BY A DRUNK CUSTOMER!
AH?
...
touched?
..DID SOMETHING HAPPEN?
SO THERE ARE PEOPLE THAT FANCY YOUR TYPE
I ACCIDENT-ALLY POURED THE FOOD OVER THE CUSTOMER'S HEAD,
THE DISH WAS RUINED JUST LIKE THAT.
THAT'S VERY SE-RIOUS!
IT'S ONLY TOUCHING, IS IT THAT SERIOUS?

I CAN NEVER CATCH UP TO THE OTHERS...
SCREWING UP EVERY-THING THAT I DO,
EAT THIS!
IT'S GOING TO TASTE BAD PROB-ABLY ANYWAY.
HOW'S THAT
I NEVER THOUGHT IT TASTED BAD!

ALTHOUGH IT'S STILL NOT PROFESSIONAL STANDARD,
BUT IT TASTES NICE,
HMM...
I CAN REVITALISE FROM IT.

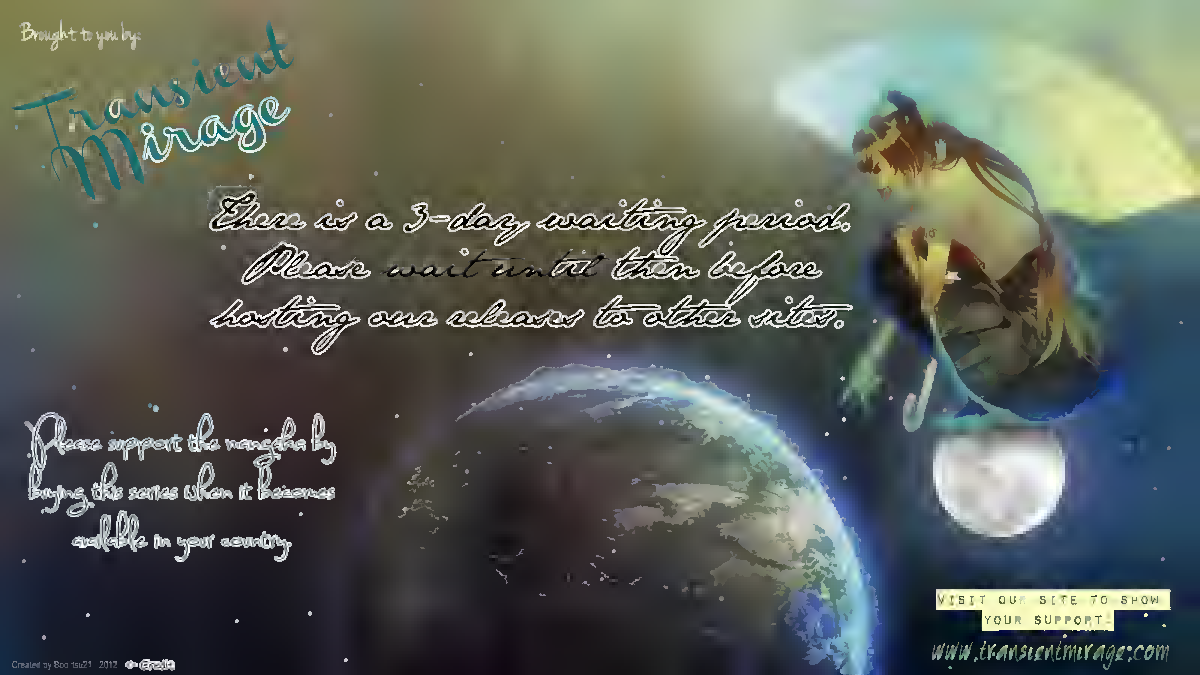
GIVES ME A GREAT TASTE OF SUPPORT.
ALTHOUGH YOU'RE NOT SATISFIED WITHOUT THE CHEF'S APPROVAL,
BUT YOU'RE WORKING TOWARDS YOUR PASSION, YOUR DISH,
I HAVE NOTHING TO FOCUS AND CHASE FOR,
THAT'S WHY I ENVY YOU.
HOW'S THAT...?
YOU'RE ALWAYS WORKING HAPPILY.
NO WAY?
SHE ENVIES ME?
THIS IS FORCEFULLY ARRANGED BY MY MOTHER
to be honest
THERE ARE TIMES THAT I FEEL LIKE RUNNING AWAY,
AND HATE MY MOTHER
INITIALLY I THOUGHT THAT SHE'S
ha ha...

This bento is the source of our energy.
IF YOU ADD OOFUJISAN INN CHEF'S SPECIALITY, IT'S COMPARABLE TO THE OTHER CHEFS
THIS DISH ...
AT LEAST, AS LONG AS NOA STAYS HERE, I WILL NOT RUN AWAY.
I've made up my mind to become a capable chef
IN THE NEAR FUTURE, I WILL MAKE YOU SAY "THIS IS REALLY REALLY DELICIOUS".
SO THAT YOU'LL NOT LOOK AT ME AS A LITTLE BROTHER ANYMORE!

I don't have to make things difficult, by asking her what happened that day,
I just have to let her eat the bento.
That's why. Today I will continue cooking
at that time she might,
show an other dissatisfied expression,
It's nice, but
but I'm confident, my dish will definitely revitalise her.

Brought to you by
Transient Mirage
Please visit our website
and show your support
www.transientmirage.com
Please wait 3 days before
hosting this release on other
websites.
Please support the Mangaka and buy this
series when/if it becomes available in your
country.

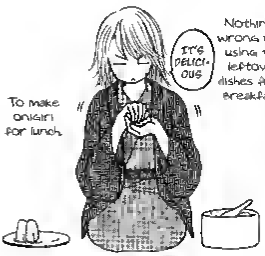
TRANSIENT MIRAGE AND WHISPER
Otome, Sakazu ni Chiru na Kare v02 c04
CREDITS
Translator: Milkcoffee
Proofreader: neonninja
Cleaning: Angie
Typesetting: Devi & Angie
QCer: Runa


Brought to you by:
Transient Mirage
There is a 3-day waiting period.
Please wait until then before
hosting our releases to other sites.
Please support the mangaka by
buying this series when it becomes
available in your country.
VISIT OUR SITE TO SHOW
YOUR SUPPORT.
www.transientmirage.com
Created by Boo-tsu21 2012

transient mirage
is recruiting
WELCOME
cleaners
translators
typesetters
qcers
WONDERLAND
PLEASE JOIN US!

をとめ、咲かずに散るなかれ。
最終話 みらい
Otome, Sakazu ni Chiru na Kare
Final Chapter: Future

IT HAS ALREADY BEEN 7 MONTHS SINCE I STARTED WORKING AS A WAITRESS AT THE OOFUJI-SAN INN -
EH !!?
YOU'RE ONLY WORKING UNTIL THE END OF THE MONTH!?
You don't have to be so loud
THE BOSS LADY HAS FIRED ME.


It's delicious
Nothing's wrong with using the leftover dishes from breakfast
To make onigiri for lunch

I'VE CREATED MANY TROUBLES FOR HER...
THIS CAN'T BE HELPED
WHAT HEINOUS CRIME HAVE YOU COMMITTED?!
I'M GOING TO HAVE A TALK WITH THE BOSS LADY!
THERE'S NO NEED TO!
WHAT... THAT'S TOO MUCH!
I CAME HERE UNDER THE ORDERS OF THE BOSS LADY OF THE "IBUKI PAVILLION", OTHERWISE KNOWN AS MY MOTHER.
THAT'S RIGHT
BUT...
TO BRING BACK A CAPABLE WORKER FROM THE FAMOUS OOFU-JISAN INN TO BE MY HUSBAND.
TO RESTORE BUSINESS AT THE IBUKI PAVILION.
AND THE PERSON IN FRONT OF ME,
JINGUUJI-SAN, WHO WORKS AT RECEPTION, CONFESSED TO ME HALF A MONTH AGO..
IS IT UNTIL THIS MONTH ?
BUT IS THIS ALRIGHT?
AFTER LEAVING HERE...

IGAWA-SENSEI!
IGAWA-SENSEI! CALLED... WILL WE BE ABLE TO VACATE THAT ROOM THAT HE ALWAYS USES FOR TODAY?
JINGUUJI-SAN!
YES
IT'S ONLY A MATTER OF TIME FOR ME UNTIL I MUST SUCCEED MY FAMILY BUSINESS
JINGUUJI-SAN, WHO IS A CALM WORKER, IS VERY DIFFERENT FROM MY RASH PERSONALITY...
WHERE'S THE BOSS LADY?
SHE'S BUSY RIGHT NOW...
HE'S A NOVELIST, AND A REGULAR CUSTOMER OF THE INN. I'M USUALLY THE ONE RESPONSIBLE FOR HIS ROOM.
HE'S THE ONLY ONE WHO KNOWS ABOUT MY REAL REASON FOR COMING HERE..
JINGUUJI-SAN...

SENSEI IS AN OUTSIDER,
HE'S ONLY A CUSTOMER!
AH... CAN WE ARRANGE A TIME TO MEET TOMORROW AFTER THE CUSTOMERS HAVE CHECKED OUT?
SURE!
IF I WERE TO MARRY JINGUUJI-SAN, WE WOULD DEFINITELY GET ALONG VERY WELL.
JEEZ...
SHE'S DOESN'T EVEN KNOW THAT I'M WORRYING FOR HER...
IS IT TRUE THAT CHIMA* GOT FIRED?
KIJIMA-SAN...
IF YOU'RE SO CURIOUS ABOUT IT, WHY NOT JUST ASK HER DIRECTLY?

T/n – Chima is like their nickname for her, meaning the little one

Ku-chun
I JUST FELT THAT...
YOU'RE RIGHT...
YOU'RE LIKE AN ONEE-SAN, ALWAYS CARING FOR HER
I AM!
SHE REALLY MAKES ME WORRIED!
ALTHOUGH SHE'S CLUMSY, SHE DOESN'T GET EASILY DISCOURAGED. SHE'S ADORABLE...
IF I WERE TO HAVE AN IMOUTO*, I GUESS SHE'D PROBABLY BE LIKE HER TOO...
I've created brownie scars!
KYA!
CLUNK

*PR - Imouto means little sister

I FEEL THE SAME TOO
THAT'S WHY... MORE THAN ANYONE, I'M TERRIBLY WORRIED ABOUT HER SITUATION
IT'S OOFUJI RYOUKO RIGHT?
EH? EH?
ARE YOU ALRIGHT?
THE REASON WHY THAT CUTE IMOUTO OF YOURS WAS ON SUCH A LONG LEAVE,
WAS BECAUSE OF THE RECEPTION STAFF AND IGAWA RYOU NO...
Sorry for knocking down things at such a time.
Yes.

I'VE BEEN AT THIS INN SINCE I WAS YOUNG
BACK THEN, THE BOSS LADY HAD A SON ABOUT THE SAME AGE AS ME
BUT I NEVER SAW HIM AGAIN AFTER I STARTED ATTENDING SCHOOL, SO I'VE FORGOTTEN ABOUT IT..
HE MIGHT BE LODGING UNDER A FAKE NAME JUST TO MONITOR US FOR THE MAIN OFFICE!
!!
THIS MEANS...THE INCIDENT WITH THE SAKURA TREE TOO, WAS ARRANGED BY SENSEI?
PROBABLY
THAT'S HOW I REMEMBERED THE MATTER
THEN... ABOUT NOA BEING FIRED... SENSEI SHOULD KNOW ABOUT IT, RIGHT?
IS HE NOT GOING TO DO ANYTHING EVEN THOUGH THE BOSS LADY FIRED HER?
WELL, WITH THE WAY SENSEI FEELS ABOUT NOA...
KYAA!

IGAWA-SENSEI...
HE FAINTED IMMEDIATELY AFTER HE ARRIVED
SOMEONE, CALL FOR THE DOCTOR!
WHAT?
IT CAME FROM THE ENTRANCE
IGAWA
HE HAS OVERWORKED HIMSELF
LET HIM HAVE A DIP IN THE HOT SPRING. HE'LL RECOVER SOON AFTER RESTING FOR A WHILE
THANK YOU
TOYODA, STAY HERE FOR THE TIME BEING TO OBSERVE HIS SITUATION
I'll be back later
YES

SHUT
THEN I'LL TAKE MY LEAVE
NEXT ROOM, NEXT ROOM
SO NOISY
KA-SHA
HM TOYODA-NEE SAID THAT THERE IS SOME URGENT MATTER AT HAND I WONDER WHAT IT IS
NOA
SENSEI HAS FAINTED
!!
WHY ARE YOU BEING SO SECRETIVE?
DON'T ASK ANYTHING FIRST
Come in

NO
BUT DON'T WORRY THE DOCTOR SAID THAT HE HAS JUST OVER-WORKED HIS BODY
GO TAKE CARE OF HIM
I STILL HAVE OTHER WORK TO DO!
GRAB
No!
Don't run!
LOOK! EVERYONE WILL SPLIT UP YOUR WORK AMONGST OURSELVES, SO DON'T WORRY
YOU LIKE SENSEI, RIGHT?
I

I DON'T LIKE HIM...
STOP LYING!
THUD
AH...
TOYODA-NEE?
HEY... OPEN THE DOOR!
RATTLE
RATTLE
clonk
SENSEI...?

WHAT'S THERE TO TAKE CARE OF ? HE LOOKS STABLE
Dropped on the floor
HIS LONG HAIR AND LONG EYELASHES..
HIS APPEARANCE GIVES OFF A GENTLE FEELING
AND I WAS MESMERIZED BY HIS APPEARANCE... I EVEN THOUGHT THAT HE WAS A WOMAN AT FIRST...
HE SPECIFICALLY APPOINTED ME TO SERVE HIM EVERY TIME HE CAME TO THE INN.
HE LOVES PLAYING JOKES ON ME,
BUT HE HAS ALWAYS ENCOURAGED ME. .
AH

BA-THUMP
NOA CHAN...
SE-SENSEI?

OPEN
THIS HAND ISN'T THE HAND I NEED..
AH..
THIS IS BAD
I'VE DECIDED TO DATE JINGUUJI-SAN.
!?
I
HE TREATS ME WELL, AND HE CAN DO HIS JOB
HE'S A KIND GENTLEMAN AND A GOOD PERSON
THAT'S..

ARE YOU JUST GOING TO CHOOSE A HUSBAND BASED ON THAT?
WHAT'S WRONG WITH YOU...!?
TOYODA-NEE... DON'T WORRY ABOUT ME, PLEASE, YOU SHOULD CONTINUE TO CHASE AFTER KIJIMA-SAN...
SORRY FOR USING YOUR BREAK TIME...
IT'S FINE... WHAT'S THE MATTER?

I AGREE TO GO OUT WITH YOU..
REALLY?
THEREFORE... THERE ARE SOME THINGS THAT I HAVE TO LET YOU KNOW FIRST...
MY FAMILY IS OPERATING AN INN CALLED THE 'IBUKI PAVILION'.
AFTER LEAVING HERE, I'LL HAVE TO CARRY THE IDENTITY OF THE YOUNG MISTRESS AT THE IBUKI PAVILION
I MUST SAVE OUR BUSINESS FROM IT'S CRISIS
YOU MEAN THAT
YOU WANT ME TO HELP YOU IN THE MANAGE-MENT OF THE INN?
NOD

WHY ARE YOU BEING THAT INSECURE?
I'M COMPLETELY FINE WITH IT
I LIKE WORKING IN AN INN,
AND, AS LONG AS I CAN LIVE TOGETHER WITH YOU,
I'D BE PERFECTLY HAPPY
BUT
LET'S ARRANGE A LEAVE ON THE SAME DAY TO VISIT THE IBUKI PAVILION
YOU CAN ANSWER ME AGAIN AFTER YOU'VE SEEN THE INN...

I WANTED TO LEAVE THE OOFUJISAN INN EARLIER.
YES... YOU'RE RIGHT
WHEN I FINALLY LEAVE HERE TO LIVE THE BUSY LIFESTYLE WAITING FOR ME AT IBUKI PAVILION,
AFTER A WHILE,
I'LL DEFINITELY BE ABLE TO FORGET EVERYTHING.
I WON'T SEE NOA...
IF THIS GOES ON, SHE'LL BE SNATCHED AWAY BY JINGUUJI-SAN.
TOYODA-SAN...
Igawa's suitcase

OOFUJI RYOUKO!
!!
SINCE NOA LIKES HIM,
THAT'D BE GREAT!
DOES NOA KNOW MY IDENTITY TOO?!
NO..
PROBABLY ONLY KIJIMA-SAN AND I
SO YOU MEAN THE GARDENER
It's really great that he remembered!
Why the different reaction?

YOU MUSTN'T TELL NOA ABOUT THIS MATTER
BUT... WHY...?
I'M BETTING ON HER FEELINGS
NOA HAS HER REASONS, AND SO DO I.
IT WOULD ONLY BE MEANINGFUL IF SHE CHOOSES ME DESPITE THOSE REASONS
SO I WANT YOU TO NOT TELL HER ABOUT THIS
I DON'T UNDERSTAND...

THE TWO OF YOU ARE OBVIOUSLY IN LOVE, AND YET YOU'RE ACTUALLY AVOIDING EACH OTHER
Minorike?
I NEVER THOUGHT THAT YOU'D BE SO WARM-HEARTED...
I JUST CAN'T ACCEPT IT THAT'S ALL!
Don't just call my name so casually!
THANK YOU!

SORRY...
THIS IS A LITTLE FAR FROM THE CAR...
Ibuki Pavilion
NO... IT'S FINE...
MY MOTHER IS PROBABLY WORKING...
Let's go to the reception first.
!!!
WEL-COME...
AH... I'M THE DAUGHTER OF IBUKI...

NOA,
YOU'VE ARRIVED EARLY
IGAWA-SENSEI!?
WHY ARE YOU SWEEPING AT SUCH A PLACE AS THE CAPTAIN?
I KNOW
I WANT TO SNATCH YOU AWAY
!?

I DO HAVE THE LOOK OF A CAPTAIN, RIGHT?
YOU SAID THAT THE IBUKI PAVILION NEEDS A YOUNG BOSS, SO IT SHOULD BE FINE IF I JUST DO THIS FROM THE START
HOW IS IT, BOSS LADY?
THERE SHOULDN'T BE A PROBLEM AS LONG AS MY WORKING ABILITY IS BETTER THAN HIS, RIGHT?
STOP SAYING THOSE SELFISH WORDS!
OKAA-SAN...YOU MUSTN'T LISTEN TO HIM...
YOU TWO, TAKE A SEAT AT THE SOFA FIRST
ONE WEEK AGO
WHEN YOU SUDDENLY REFUSED TO LEAVE, I FELT THAT

YOU'RE INDEED NOT AN ORDINARY MAN
I'M JUST A NOVELIST WHOSE WORK DOESN'T SELL
Ibuki
JEEZ, SENSEI WAS ACTING SO SELFISH AND OUT OF LINE
I HAVE TO ASK OKAA-SAN TO FIRE HIM IMMEDIATELY

SENSEI SHOULD KNOW ABOUT IBUKI PAVILION, RIGHT?
.....
YES ON THE FIRST DAY I CAME TO OOFUJI-SAN INN, I MISTOOK HIM AS A FEMALE CUSTOMER AND ACCIDENTALLY TOLD HIM THE TRUTH.
I WAS FEELING VERY HELPLESS THEN.
.....
PFFT
HAHA... HIS APPEARANCE IS INDEED VERY FEMININE...
WHAT DO YOU THINK ABOUT THE IBUKI PAVILION?
You're laughing too much!
AH,
SORRY THAT IS, OF COURSE, THE MAIN TOPIC

EVERY AREA HAS ROOM FOR IMPROVE-MENT
I FEEL THAT THIS IS AN INN WORTHY OF A VIGOROUS TRANSFOR-MATION
ME TOO
LOOKING AT ALL OF THIS AFTER WORKING AT THE OOFUJISAN INN, I HAVE FINALLY REALIZED THE MANY FLAWS THIS INN HAS
I FEEL THAT THIS CAN BE GREATLY IMPROVED!
LOOKING FROM CUS-TOMERS' POINT OF VIEW
AFTER BEING IN SUCH A PLACE FOR A LONG TIME, INDEED THERE ARE MANY FLAWS THAT I HADN'T NOTICED BEFORE
Using tape to stick this here.
←BATH
For example. This is slopy
I'll probably be very busy after coming back here.
AH, IBUKI-SAN

COME TO MY ROOM AFTER YOU'RE DONE BATHING.
I...
I UNDER-STAND
.....
You are staring at me.

IT'S NOT LIKE I HAVEN'T THOUGHT ABOUT THIS MOMENT...
I GUESS WHAT SHOULD BE DONE HAS TO BE DONE...
reach
freeze

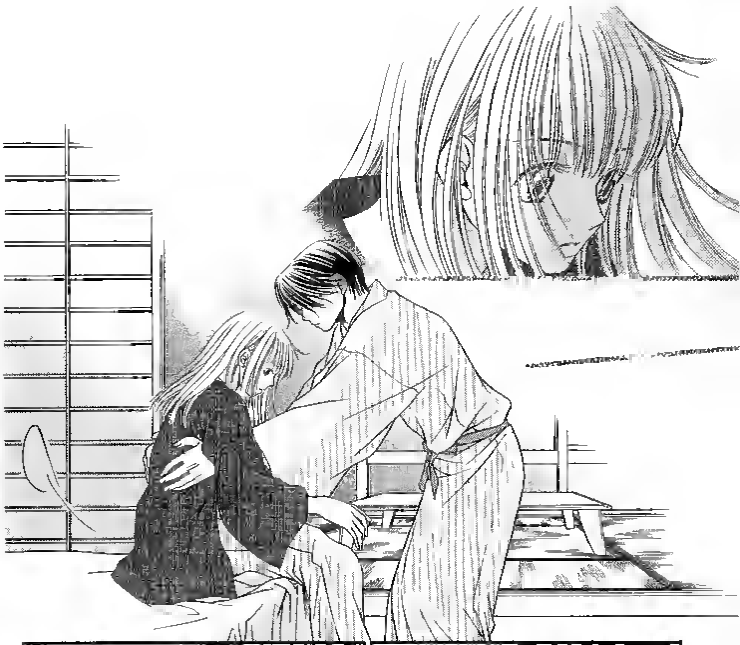
Why are you unable to look where you're going?
YOUR ROOM IS OVER THERE
THUD
SEN
UAAH
SHALL I BRING SOME BEER INSIDE AS CONSOLATION...?
NO! JINGUUJI-SAN IS BAD WITH ALCOHOL!
I have to find a reason to find him
NOA,
I KNOW...
I DIDN'T DO ALL OF THIS WITH A PLAYFUL ATTITUDE
IT CAN'T BE HELPED IF YOU TREAT ME AS A RUDE AND UNREASONABLE PERSON WHO TAKES ADVANTAGE OF SITUATIONS
BUT...

BUT AS THE DAYS PASS BY, I CARE MORE AND MORE ABOUT YOUR FEELINGS
IF YOU NEED A HUSBAND TO WORK HERE,
I CAN ALWAYS GIVE UP ON EVERY-THING FOR YOU.
SENSEI!
YOU'VE BEEN WORKING HERE, SO YOU SHOULD UNDERSTAND THAT IBUKI PAVILION MIGHT FACE THE CRISIS OF HAVING TO CLOSE DOWN ANYTIME.
SAVING THE INN FROM THIS CRISIS IS THE MOST IMPORTANT THING.
THEREFORE I WANT TO BE WITH JINGUUJI-SAN
THERE'S NO WAY THAT I CAN REBUILD THE INN TOGETHER WITH AN OUTSIDER LIKE YOU!

PERHAPS
BUT...
DOING THIS DOESN'T MATTER AS LONG AS YOU CAN REBUILD THE INN?
DO YOU LIKE JINGUUJI-SAN?
WILL YOU BE ABLE TO ATTAIN HAPPINESS LIKE THIS?

...AH...
OPEN
THIS HAS NOTHING TO DO WITH YOU...
Jin-guuji-sama

close...
I...
clench...
EZM



THE PERSON WHO I WANT TO GAZE AT FOREVER IS...

THAT PAIR OF PALMS TOUCHING ME,
THAT HAIR...
AND FACE...

WARM
LIPS—
IGUKI-
SAN…

I CAN'T MARRY YOU
EH...
NO WAY? WHY?
JUMP
IF POSSIBLE, I'D LIKE TO BE WITH YOU
BUT WHAT YOU NEED ISN'T ME...
YOU NEED A PERSON WHO WORKS WITH YOU TO SUPPORT IBUKI PAVILION...

CAN YOU NOT TREAT ME LIKE PERSONNEL NOW?
IF I WERE JUST TO BE 'PERSONNEL', MAYBE I AM SUITABLE...
BUT...
BUT YOU'RE VERY SUITABLE FOR IT...
HOW CAN YOU SAY THIS...?
EVEN IF WE HOPE FOR A DAY THAT OUR HEARTS WILL BE ONE,
WE CAN'T GET MARRIED BEFORE THAT DAY ARRIVES
IF THAT DAY NEVER ARRIVES AND WE HAVE MADE EACH OTHER SUFFER,

BUMP
SORRY...
SORRY
THAT ISN'T WHAT I WANT, AND IT'S NOT A GOOD THING FOR THE IBUKI PAVILION AS WELL.

NOA,
HAVE YOU SAID YOUR GOODBYES TO THE DISH-WASHING STAFF?
TODAY IS MY LAST DAY WORKING AT THE OOFU-JISAN INN
I'LL HAVE TO RETURN TO THE IBUKI PAVILION TOMOR-ROW...
I'VE ALREADY SAID GOODBYE
WHAT ABOUT YOUR CUP AND THE MANGA THAT YOU'VE BORROWED FROM KASUMI...?
IN THE END, I COULDN'T BRING BACK ANY MALE STAFF BACK, AND OKAA-SAN ONLY SMILED AND SAID "I REALLY CAN'T DO ANYTHING ABOUT YOU"...
I ALREADY TOOK MY CUP AND RETURNED THE MANGA TOO!
I HAVE TO HURRY BACK TO THE HOSTEL TO PACK MY LUGGAGE...
WAIT!
AIYA... IF THERE'S ANYTHING ELSE, YOU CAN TELL ME DURING THE FAREWELL AT NIGHT
IGAWA-SENSEI CAME

ARE YOU CONSIDERING JINGUUJI-SAN? WHY DO YOU...
I DIDN'T GO OUT WITH JINGUUJI-SAN,
BUT I CAN'T BE TOGETHER WITH SENSEI EITHER
THEN I HAVE TO HURRY BACK EVEN MORE...
I CAME HERE TO LOOK FOR A HUSBAND
...AH?
MY FAMILY OPERATES AN INN THAT'S ABOUT TO CLOSE DOWN
IN ORDER TO REBUILD THE INN, WE NEED A CAPABLE MAN
IF IT'S LIKE THAT...
SENSEI CAN DO THE JOB, BECAUSE HE IS...

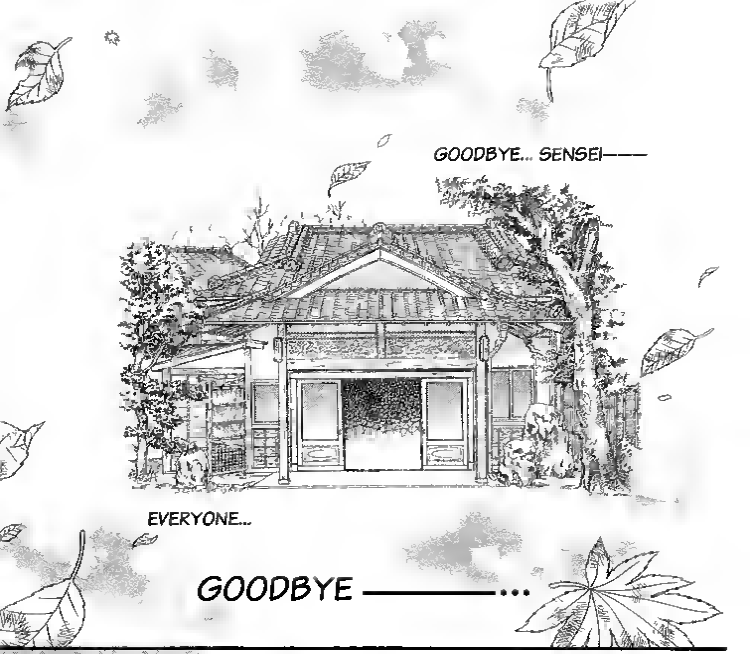
TOYODA-SAN~~ ♡
IGN'T THE ZIP ON YOUR MOUTH GETTING LOOSE?
B-BUT.
He swipes!
NOA... CAN I HAVE A WORD WITH YOU?
FWOOSHH

I SAID THAT AS LONG AS YOU WERE THERE, I WOULDN'T GO BACK...
I WAS CHASED OUT OF THE ISUKI PAVILION...
BECAUSE... I ASKED MY MOTHER TO DO THAT...
That's called a threat right ?
MY MARRIAGE WITH JINGUUJI-SAN HAS ALREADY BEEN CANCELLED
SENSEI...
I...
I LIKE YOU

BUT I CAN'T BE TOGETHER WITH YOU
I'VE FOLLOWED MY MOTHER'S ORDERS BEFORE, TO BRING A HUSBAND BACK HOME...
BUT THEN I REALIZED THAT I COULDN'T JUST RELY ON OTHERS...
I'LL DEFINITELY BE ABLE TO RESTORE THE INN
I'VE DECIDED TO TRY DOING IT MYSELF
AS LONG AS I'M WORKING TOGETHER WITH OKAA-SAN AND THE OTHER STAFF, WE SHOULD BE ABLE TO ABLE TO SUPPORT THE BUSINESS

PAT MY HEAD AND TELL ME "DO YOUR BEST"
Erm
CAN I ASK A FAVOR FROM YOU?
?
RIGHT ..

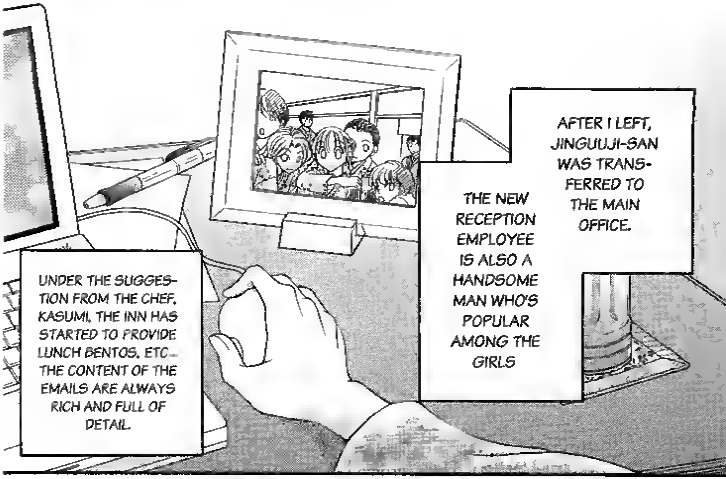
TOUCH
Do your best ♡
WAH!
HAHAHAHAHA!
Well. Since you're healing back already
You're too much!
You messed up my hair!
THANK YOU...
THAT PAIR OF HANDS WHICH HAS ALWAYS ENCOURAGED ME, SENSEI...
THE DAYS THAT I'VE SPENT HERE...
I'LL NEVER FORGET...


GOODBYE... SENSEI——
EVERYONE...
GOODBYE ———…

ONE AND A HALF YEAR LATER—
IBUKI

I AM CURRENTLY EXPERIENCING MY SECOND SPRING AFTER RETURNING TO THE IBUKI PAVILION—
UMEZAWA-SAN...
Oh, a buckwheat pillow!
I'M UMEZAWA-SAN, THE ONE WITH THE TATTOO ON MY BACK.
YOU STILL REMEMBER ME!
Of course.
I WENT TO THE OOFUJIGAN INN AND FOUND OUT THAT YOU QUIT.
WHY DID YOU MOVE TO SUCH A FARAWAY INN?
YOUNG MISTRESS...
THAT'S SURPRISING
THAT'S HOW IT IS

THE EXPERIENCES THAT I'VE GAINED AT THE OOFUJISAN INN HAVE BEEN PUT TO USE.
ALTHOUGH BUSINESS AT THE INN HASN'T FULLY PACKED WITH DISTINGUISHED GUESTS, WE'VE AVOIDED THE CRISIS OF CLOSING DOWN AND I'M LIVING A VERY BUSY LIFESTYLE EVERY DAY.
Please take a bath at the family hot spring!
THIS IS A WARM INN, JUST LIKE YOU ARE.
IS THAT SO...
WELL, I CAN UNDERSTAND.
OFFICE
YOU'VE WORKED HARD.
AH... SO HUNGRY...
LET'S TAKE THE CHANCE AND GO OUT TO EAT NOW.
TOYODA-NEE SENDS EMAILS OCCASIONALLY, TELLING ME ABOUT THE OOFUJISAN INN.
ESCAPE
BACK
New Message
1 Sender
M. Toyoda
AH...
TOYODA-NEE SENT ME AN EMAIL. ♡


AFTER I LEFT, JINGUUJI-SAN WAS TRANSFERRED TO THE MAIN OFFICE.
THE NEW RECEPTION EMPLOYEE IS ALSO A HANDSOME MAN WHO'S POPULAR AMONG THE GIRLS
UNDER THE SUGGESTION FROM THE CHEF, KASUMI, THE INN HAS STARTED TO PROVIDE LUNCH BENTOS, ETC... THE CONTENT OF THE EMAILS ARE ALWAYS RICH AND FULL OF DETAIL.

SOME TIME AGO, JINGUUJI DROPPED BY THE INN HE SAID THAT THE JOB AT THE MAIN OFFICE SUITS HIS PERSONALITY MORE THAN DOING RECEPTION. AND HE SEEMED HAPPY WHEN HE SPOKE OF IT.

BECAUSE YOU HID SOMETHING FROM ME (ABOUT THE IBUKI PAVILION), IT MADE ME VERY ANGRY. SO I HID SOMETHING FROM YOU TOO.
ACTUALLY, THIS SPRING OFFICIALLY MARKS THE FIRST YEAR OF MY AND KIJIMA-SAN'S RELATIONSHIP!
Really?
Don't hide that kind of happy news!
What is she saying!?
EH I STILL HAVE MY JOB TO DO THE TWO OF US CAN'T POSSIBLY JUST LEAVE TOGETHER
NOA THE BOSS LADY ASKED IF YOU WANTED TO EAT TOGETHER
The phone
IS IT AN EMAIL FROM THE LADY AT THE OOFUJI-SAN INN AGAIN?
THE RELATIONSHIP BETWEEN HER AND HER PAST COLLEAGUES IS SUCH A POSITIVE ONE!
PRRRR...
She's too much! To actually hide this for a year from me! Toyoda-san you jerk!
PRRRR...
The two of you need to spend some time together
Sorry
AND THERE'S ONE MORE SECRET, YOU'LL UNDERSTAND EVENTUALLY (*^^*)

TOYODA MINORIKA

GEEZ
WHO WAS THE ONE WHO WANTED TO MEET TEN MINUTES LATER!
You didn't come at all!
whist
WAH
THIS KIND OF

I WONDER HOW HE HAS BEEN..
IT WAS JUST LIKE A NIGHT LIKE THIS, WITH SAKURA PETALS FLUTTERING ALL OVER.
IT HAS ALREADY BEEN TWO YEARS SINCE THAT KISS WITH IGAWA-SENSEI...
IS HE STILL WRITING NOVELS..?
Then again he never lent me his novels
A CUSTOMER...?
EXCUSE ME
DO YOU WISH TO LODGE HERE?
IF HE'S A CUSTOMER, THEN WHY IS HE STILL WEARING A SUIT AT SUCH A LATE HOUR?

NO,
I CAME TO SNATCH THE YOUNG MISTRESS OF THIS INN AWAY.

IGAWA-SENSEI?
smile
ACCORDING TO THE JUDGMENT OF THE BUSINESS TEAM, THE CONDITION AND DEVELOPMENT OF THE ISUKI PAVILION HAS ALREADY REACHED THE STANDARD
IT'LL BE INCORPORATED INTO THE OOFUJI GROUP STARTING TOMORROW
EH ?

rustle..
OOFUJI...? WHAT IS GOING ON?
SORRY I SHOULDN'T HAVE HIDDEN THIS FROM YOU
BUT EVEN THOUGH YOU KNEW MY REASON FOR ENTERING THE OOFUJIGAN INN
WHY DID YOU STILL...
MY MOTHER'S INTUITION IS STRANGELY ACCURATE. SHE SUSPECTED YOU THE MOMENT YOU ENTERED THE OOFUJIGAN INN,
SO I WAS SENT THERE TO MONITOR YOU
THE BOSS LADY OF THE OOFUJIGAN INN IS MY MOTHER.
MY FATHER IS THE DIRECTOR OF THE OOFUJI GROUP.
My occupation as a novelist was a lie.
!!
I WAS REALLY SILLY TOO. I SHOULD HAVE JUST REPORTED TO HER IMMEDIATELY WHAT YOU TOLD ME
BUT BEFORE I KNEW IT, I WAS ATTRACTED TO YOU INSTEAD

AFTER OBSERVING YOU FOR A LONG PERIOD OF TIME, I STARTED TO WANT TO KEEP YOU BY MY SIDE...
BUT...
YOU SAID YOU'RE INCORPORATING THE IBUKI PAVILION INTO THE OOFUJI GROUP...
DO YOU THINK I'LL AGREE TO THAT!?
—OKAA-SAN?
THE BOSS LADY WAS RIGHT...
YOU'RE A WARM-HEARTED YOUNG MISTRESS WHO REALLY THINKS ABOUT THE INN...

AFTER YOU RETURNED HERE, I STARTED THE PREPARATIONS OF CARRYING OUT THIS MATTER WITH THE BOSS LADY
I'D LIKE TO BE THE BOSS OF THE OOFUJIGAN INN RATHER THAN BE THE DIRECTOR OF THE OOFUJI GROUP
I
MY PARENTS OBJECTED FIERCELY AT FIRST, BUT THEY'VE FINALLY COMPROMISED WITH TWO CONDITIONS STATED
FIRSTLY, I MUST INCREASE THE SALES FOR ALL THE INNS UNDER THE OOFUJI GROUP WITHIN ONE YEAR
That time when I fainted at the inn... I fainted because I overworked myself trying to accomplish this
SECOND

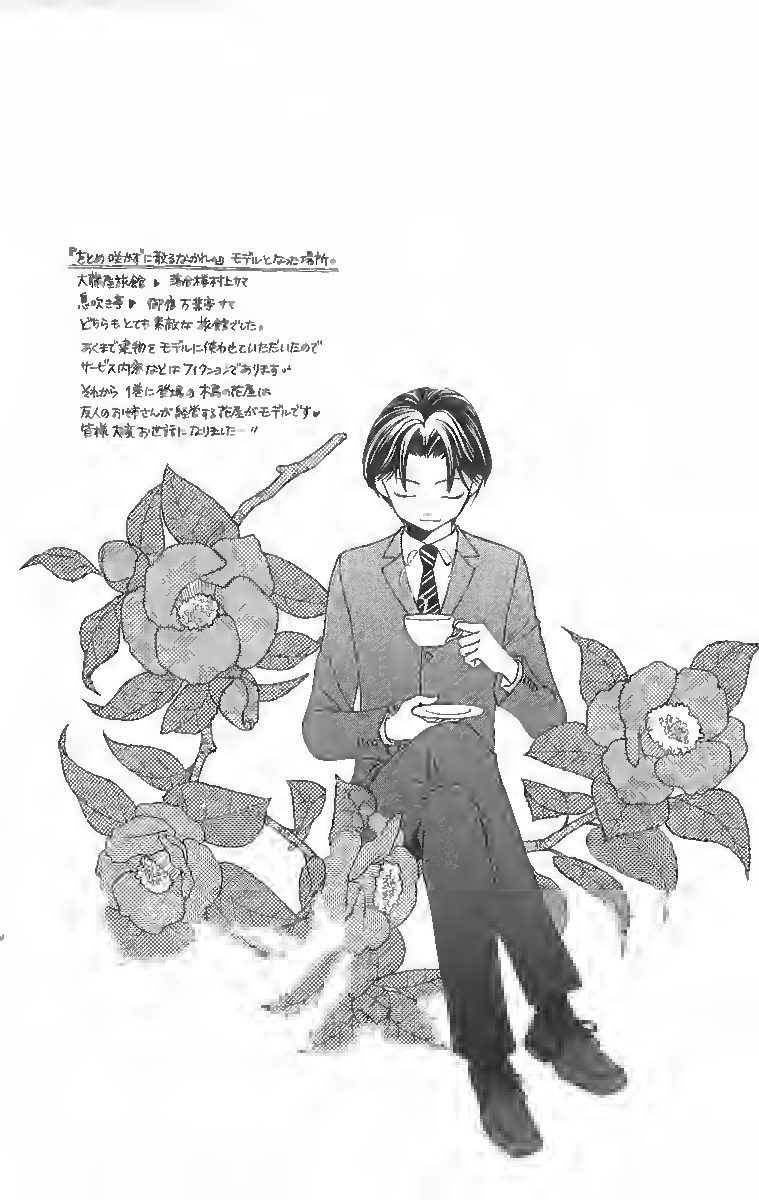
I FEEL THAT YOU'LL DEFINITELY BE ABLE TO DO IT
WHAT'S WITH THAT ?
YOU SAID IT SO EASILY...
IS TO JUST USE YOUR CAPABILITY TO INCREASE THE INCOME OF THE IBUKI PAVILION SUCH THAT IT EXCEEDS THE SIMILAR INNS OF THE GROUP IN THIS AREA
THAT'S ALL
JUST FROM OBSERVING THE GROWTH OF THE IBUKI PAVILION WITHIN THIS YEAR AND A HALF, I CAN CLEARLY TELL THAT YOU'VE BEEN DOING A GREAT JOB AS THE YOUNG MISTRESS
IN THE FUTURE, THE OOFUJI GROUP WILL BE RESPONSIBLE FOR PRESERVING THE IBUKI PAVILION
OOFUJISAN INN IS NOW RECRUITING FOR A NEW BOSS LADY
ARE YOU UNWILLING?

NOD
IS THIS TRUE?
THIS ISN'T A DREAM?
I'D BETTER CONFIRM WITH OKAA-SAN
CLUTCH
I WANTED TO SEE YOU SOONER.

ARE YOU SENSEI...?
YES
YOUR HAIR
ARE YOU REALLY SENSEI?
I'M OOFUJI RYOUKO
AH...
OOFUJI-SAN...
CALL ME RYOUKO.
RYOUKO.
RYOUKO...
haha
whoa
I FEEL EMBARRASSED SAYING THAT...

I WON'T LET YOU GO!
YES

I LIKE YOU!


『とめ咲かず』に散るなかがしら モデルとなった場所。
大牌屋旅館 ▶ 静岡県熱海市上多々
息吹き亭 ▶ 御宿 万葉亭 すて
どちらもとても素敵な旅館でした。
あくまで建物をモデルに使わせていただいたので
サービス内容などはフィクションであります。
それから 1巻に登場する木島の花屋は
友人のお母さんが経営する花屋がモデルです。
皆様 大変お世話になりました！！

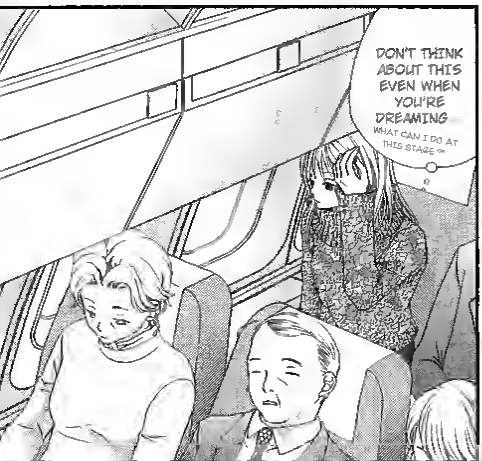
It's our 2nd Anniversary!
Transient Mirage
WOULD LIKE TO THANK OUR
WONDERFUL STAFF WHO
MADE IT POSSIBLE!

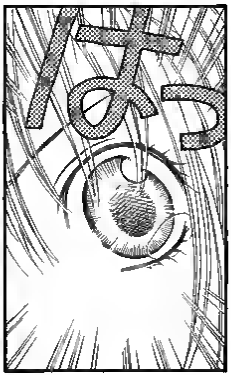
TRANSIENT MIRAGE AND WHISPER
Oxome, Sakamu ni Chiru na Kare vol 05
CREDITS
Translator: Milkcoffee
Proofreader: Neonninja
Editor: Angie
QCer: Lady Nyx

よいコの湯
共

NAO... I'M HAPPY BEING WITH YOU ..
BUT ... BEING WITH NOA, I'M MORE RELAX,
SORRY
I SEE ...
COMPETING WITH NOA ... LOSING TO HER IS ALSO OUT OF MY CONTROL
EH ... THAT'S GREAT
I'M SUCH AN UNDERSTANDING AND REASONABLE GIRL

HE PROMISED ME,
SAID TO MAKE ME MINAMI OF [TOUCH]
BRINGING ME INTO KOSHIEN STADIUM.
BUT HE ACTUALLY CHOSE MY BEST FRIEND, TO PLAY MINAMI'S ROLE


DON'T THINK ABOUT THIS EVEN WHEN YOU'RE DREAMING
WHAT CAN I DO AT THIS STAGE...


ドン

CHRISTMAS EVE, ABANDONED BY BOYFRIEND ME WITH MY WINTER PLANS CANCELLED,
TO PLAY AS HARD TO REMOVE MY ILL-SPIRIT, CAME TO HOKKAIDO ALONE
WOAH .... A SNOW WHITE PIECE !
WANTED TO GO TO THE HOT SPRING INN OPERATED BY MY AUNT FOR SOME TIME
IS SHE LATE?
WANTED TO QUICKLY GET INTO THE HOT SPRING ♡
HEY!

I HEARD THERE'S AN OPEN ROOF HOT SPRING TOO
HEY.... MITSUHASHI NAO
WHY IS THERE A GUY'S VOICE CALLING ME?
HEH
WHO ARE YOU?
URABE KYOGO
YOUR AUNT CAN'T MAKE IT
WHO'S URABE KYOGO?
WHAT DO YOU MEAN MY AUNT CAN'T COME? SHE'S VERY BUSY?
HOW WOULD I KNOW
HOW ARE YOU SO IRRESPON-SIBLE.
ANYWAY ...

よろっ
YOUR AUNT PLEADED MY HOUSE TO TAKE YOU IN...
IT'S YOUR FREEDOM TO COME OR NOT.
ARE YOU COMING OR NOT ?
IS THIS ANOTHER METHOD OF HITTING ON ME ?
OR IS THIS KIDNAPPING ?
IMPATIENT
WHAT IS GOING ON ?!
THEN
THANK YOU FOR TAKING CARE OF ME
WHERE EXACTLY AM I GOING ?
CAN I GET BACK ALIVE ?

AT THIS TIME, I SHOULD BE IN THE OPEN ROOF HOT SPRING UNDER THE FALLING SNOW,
— NO WAY
WHY DID IT BECOME MOUNT FUJI ?!
ACTUALLY
IT SHOULD'VE BEEN A WOODEN BASIN AND ROCKS SURROUNDED BATH HOUSE !?
WHY DID IT BECOME
A PLASTIC BASIN AND A TOWEL ?!

▲でも一応風呂。

THE GUESTS ARE COMING.
I'M MELTING...
AH?
THIS SIDE IS... THE FEMALE BATH ROOM...!!
I'M NOT WEARING ANY CLOTHES!
IT'S FINE IF YOU WANT TO BATH
ARE YOU STUPID?
BUT CAN YOU PLEASE PUT THE CLOTHES LAYING ALL OVER INTO THE BASKET?
KORK
OUH
... HE...

EH? KYO-CHAN, WHY HAVEN'T YOU GO TO ELEMENTARY SCHOOL ?
GRANNY, IT'S WINTER HOLIDAYS NOW
AND I'M IN JUNIOR HIGH SCHOOL 3RD YEAR
BUT
THAT'S RIGHT!.. HE S'ALREADY SEEN NAKED BODY SO MANY TIMES
WHAT'S UP WITH HIM!
AND HE CALLED ME STUPID!
3RD YEAR JUNIOR HIGH SCHOOL BOY GETTING USED TO NAKED BODIES, IS THIS ALRIGHT?!
AND HE'S 1 YEAR YOUNGER THAN ME!
I CAN'T ACCEPT THIS!!
WHY DID HE TREAT ME LIKE THESE GRANNIES —— !?
YES...
IT'S ALRIGHT, YOU DON'T HAVE TO DO ANYTHING TODAY, JUST HAVE A REST
YOU'LL HAVE TO HELP OUT TOMORROW
NAO-SAN, DO YOU WANT SOME TEA?
SORRY, I CAME ALL OF A SUDDEN, AND I CAN'T...

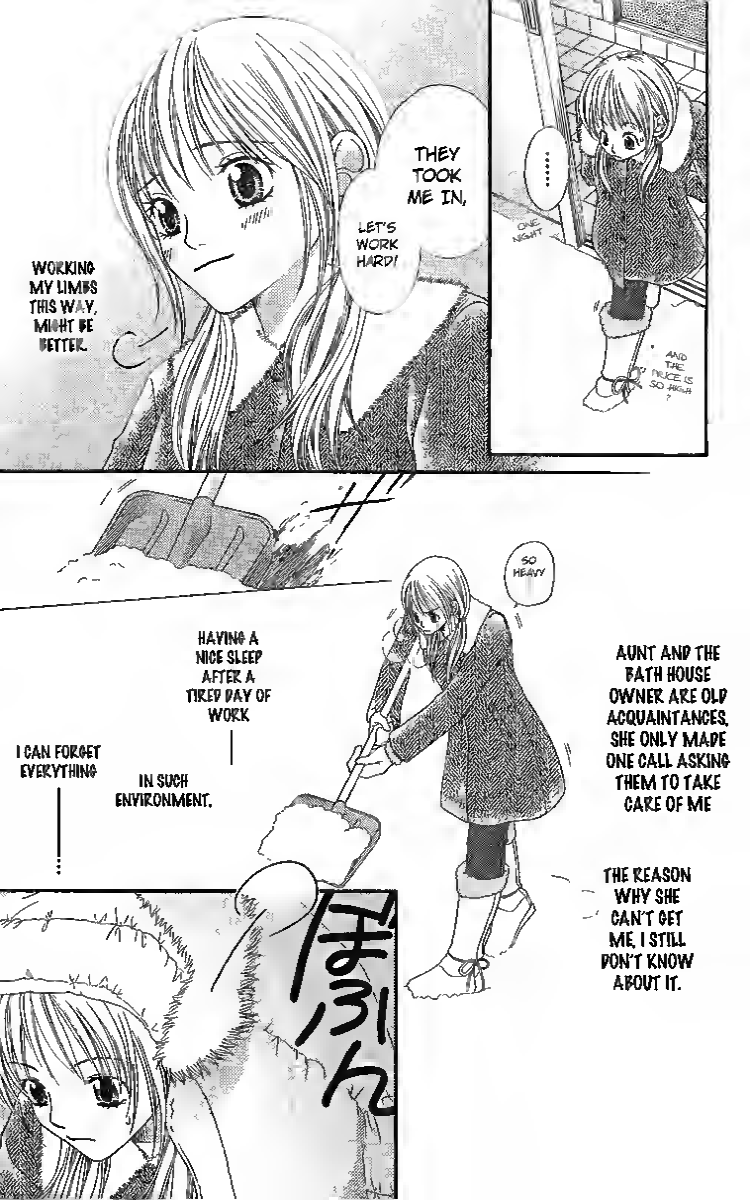
TODAY'S WINTER HOLIDAY SHOULDN'T BE LIKE THIS...
ALTHOUGH SAYING THAT, I'M SO FREE
THIS IS ALSO
I'M BACK —!!
AH, I'M SORRY ABOUT JUST NOW
MAKING YOU AND KYOGO DRIVE ME FROM THE AIRPORT
DON'T MENTION IT ♡
MOTHER, I'VE ALREADY HAD MY DINNER.
HUH ?WHY DIDN'T YOU TELL ME EARLIER...
AH!
YOU'VE BEEN DRINK-ING?
FATHER, DIDN'T YOU GO OUT TODAY ?
I'M DRIVING HOW CAN I DRINK!
THIS FAMILY SURE IS LIVELY
WHAT DO YOU MEAN HAH?

WAH.. SO HE LIKES PLAYING BASEBALL —!!
KYOGO..
ガラ
HE DOESN'T LIKE SMILING
MY BOYFRIEND LIKES PLAYING BASEBALL TOO!
BUT WE BROKE UP
OH...
...IT'S NOT REALLY
IT'S SO COLD! YOU'RE PRACTISING EVEN THOUGH IT'S SO COLD, YOU'RE GREAT !
MOCHA

A LOVELORN TRIP?
I SUPPOSE ...?
THE HIM PLAYING BASEBALL IS HANDSOME
OUR SCHOOL IS RATHER STRONG, LAST YEAR WE PLAYED KOSHIEN STADIUM
HE SAID 'NEXT YEAR I WANT TO USE MY OWN STRENGTH TO BRING YOU TO KOSHIEN STADIUM'... I FEEL THAT I'M LIKE 'MINAMI'
BUT MY FRIEND WAS THE MANAGER
AND SHE REALLY WANTED TO BE "MINAMI".

I'LL BRING YOU TO KOSHIEN STADIUM..
HUH...
AH— EH...
WHAT DO YOU MEAN...
I'M JOKING
..IDIOT..! I GO FOR GUYS YOUNGER THAN ME..
GAVE ME A SHOCK
HIS FACE DIDN'T CHANGE, HE'S JUST JOKING
IGNORES

NEXT YEAR .I MIGHT BE HIS OPPONENT
I SEE...
HE ALSO LAUGHS
WHAT? TIRED ALREADY? LIKE AN OLD LADY.
SHUT UP! I BELONG TO THE GO HOME CLUB IN SCHOOL!
THERE'S SUCH CLUB IN HIGH SCHOOL ?
THEY DON'T, IDIOT...
NEXT... YOU GO CLEAR THE SNOW
HUH !?


THEY TOOK ME IN,
LET'S WORK HARD!
WORKING MY LIMBS THIS WAY, MIGHT BE BETTER.
.....
ONE NIGHT
AND THE PRICE IS SO HIGH ?
SO HEAVY
HAVING A NICE SLEEP AFTER A TIRED DAY OF WORK
I CAN FORGET EVERYTHING
IN SUCH ENVIRONMENT.
AUNT AND THE BATH HOUSE OWNER ARE OLD ACQUAINTANCES, SHE ONLY MADE ONE CALL ASKING THEM TO TAKE CARE OF ME
THE REASON WHY SHE CAN'T GET ME, I STILL DON'T KNOW ABOUT IT.
ぼうん

こんもり
HUH? IS THAT SO?
THERE'S THE CARPARK ...
THAT'S MY SISTER'S
IT'LL BE EASIER TO MOVE IN COMPARED TO YOUR JACKET
YOU SHOULD'VE SAID IT EARLIER-
IT'S SNOWING AGAIN

QUICKLY FINISH UP YOUR WORK!
OUCH
AH...
HE'S SHY
THANKS
HE'S SO THOUGHTFUL
THE FEE CHART'S AT THE CORNER
SORRY FOR MAKING YOU MIND THE STORE
NOT AT ALL
THAT KYOGO, WHERE DID HE GO ?
HE ISN'T LIKE THIS NORMALLY
THE GUESTS ARE ALL ELDERLY SO THERE'S NO PROBLEM
ENH... HE'S VERY DILIGENT
HE'S A GOOD CHILD
HE'S THE SON I'M PROUD OF
YES
IT'S ALL YOURS HERE UNTIL I'M BACK
AH, WELCOME

HUH?
IT'S ALL ELDERLY GUESTS YESTERDAY!
WHY?
HEY, LET'S QUICKLY GO TAKE SHOWER!
OH! SHE'S CUTE ♡
EH? IT'S A FEMALE!
IT'S NOT SENPAI...
ONEE-CHAN!
BEFORE THEY GO IN, I'LL HAVE TO TOLERATE IT
THAT'S RIGHT I'LL LOOK DOWN
AL-RIGHT
I WANT MY CHANGE
AH, THAT'S RIGHT!
AHHH? I DON'T WANT TO-
WHAT? WHAT?
THAT'S ABOUT IT (LAUGHS)
LET ME TELL YOU
?
AUNT... HELP ME...

ONEE-CHAN! I WANT TO BUY SHAMPOO!
OKAY!!
YOU'RE SO DIRTY ♡
!!!!
I CAN'T TAKE THIS
I WANT TO GO BACK
SOME-ONE !!!
SHE FAINTED !
WA !!

SORRY !!
WE WENT TOO FAR!
ぶっすー
カラ
!!?
WHAT, DON'T SAY IT ALL OUT!
SENDING MAIL SAYING THAT, COMING OVER NOW WILL BE FUN ..
SENPAI ..IT'S ALL YOUR FAULT
AH .. URABE SENPAI
AH . YOU'RE AWAKE?
牛乳

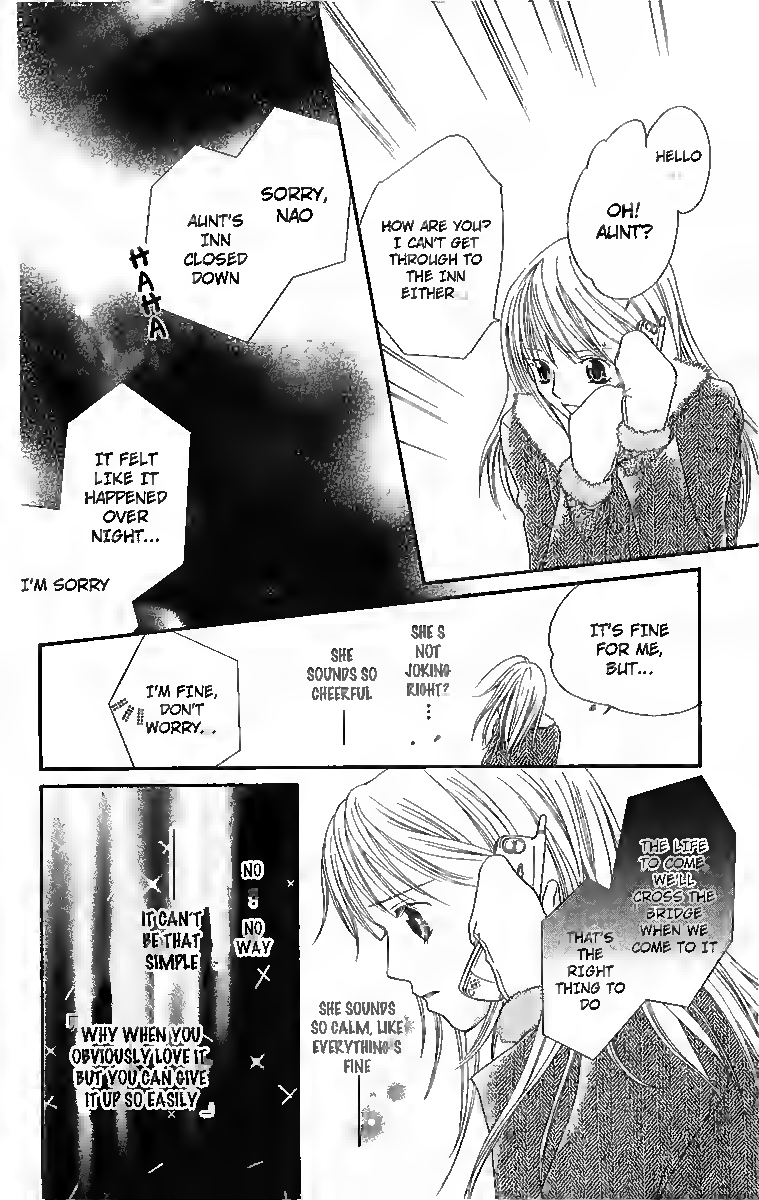
I DIDN'T THOUGHT THAT SHE'D BE SO WEAK ...
YOU'RE ALREADY USED TO THIS, DON'T USE ME AS COMPARISON!
MAKING A FOOL OUT OF ME
SENPAI... I HAVE YOU SEEN IT
SENPAI... I CAN'T BEAR IT!
HUH ?
DID THE MILK MAKE YOU DRUNK?
HEY HEY
THAT'S RIGHT... YOU'RE REALLY NOT PLAYING BASEBALL ANYMORE ?
YEAH ...
SENPAI, YOU'RE VERY TALENTED, IT'LL BE SUCH A PITY IF YOU STOPPED PLAYING !
OH... HE SAID HE'S NOT PLAYING BASEBALL ?
WHAT IS THIS ABOUT ?
OH.. PLEASE LISTEN TO ME !!
SENPAI SAYS THAT HE'S GRADUATING, AND HE'S NOT COMING TO TRAINING
AND HE DECIDED TO GO TO A SCHOOL THAT LOSES IN THEIR FIRST MATCH EVERY YEAR

DIDN'T HE WANT TO GO TO KOSHIEN STADIUM? THEN WHAT'S THE PRACTISING YESTERDAY FOR?
WHY
?
YES~
STOP SAYING
LET'S GO
SENPAI
WAIT... WAIT A MINUTE...
WHAT'S HIS SMILE FOR
?
NAO, WHY ARE YOU WATCHING THE STORE TODAY?
WHERE'S THAT KYOGO HE WASN'T WATCHING THE STORE YESTERDAY EITHER ?
LET ME SWITCH WITH YOU
WHERE DID HE WENT OFF TO?
AHH
I'M SORRY
YOUR COMPANY
LEAVE STARTS TODAY

CAN I ASK... WHERE'S HIS SCHOOL ?
?
KAWAGUCHI! FASTER! RUN!
YES !!
SPEAKING OF WHICH
A SNOW COUNTRY'S BASEBALL CLUB SURE ARE TOUGH
WAIT FOR SAYONG TO FIND IT!
YOU STILL HAVE THE GUTS TO SAY YOU CAN'T FIND IT?
SENPAI! I CAN'T FIND THE BALL!
THERE'S NO WAY HE'LL COME...
AH
KYOKO
!!
KYO
!!

THAT IDIOT!
HAVEN'T GOT RID OF HIS BAD HABIT!
WHY
WHY ARE YOU RUNNING AWAY ! DON'T YOU WANT TO PLAY BASEBALL?
SINCE YOU CARE, JUST GO AND TELL THEM!
AH ...
おい
YOU PRACTISE YOUR SWINGS EVERY NIGHT YOU OBVIOUSLY LOVE BASEBALL, WHY ARE YOU GIVING IT UP?
EVERYBODY SAYS YOU'RE TALENTED, IT'LL BE A PITY TO GIVE UP

BECAUSE
I LIKE MY FAMILY BUSINESS
FOR THE BATH HOUSE—?
HE MEANS……
WHY……
HE OBVIOUSLY LOVE IT, BUT HE GAVE IT UP SO EASILY—?
INCOMING CALL
PUBLIC PHONE


HELLO
OH! AUNT?
HOW ARE YOU? I CAN'T GET THROUGH TO THE INN EITHER
SORRY, NAO
AUNT'S INN CLOSED DOWN
HAHA
IT FELT LIKE IT HAPPENED OVER NIGHT...
I'M SORRY
IT'S FINE FOR ME, BUT...
SHE'S NOT JOKING RIGHT?
SHE SOUNDS SO CHEERFUL
I'M FINE, DON'T WORRY..
THE LIFE TO COME WE'LL CROSS THE BRIDGE WHEN WE COME TO IT
THAT'S THE RIGHT THING TO DO
SHE SOUNDS SO CALM, LIKE EVERYTHING'S FINE
NO & NO WAY
IT CAN'T BE THAT SIMPLE
WHY WHEN YOU OBVIOUSLY LOVE IT BUT YOU CAN GIVE IT UP SO EASILY

COMPETING WITH NOA...
LOSING TO HER IS ALSO OUT OF MY CONTROL
IS THAT THE RIGHT THING TO DO——?
KANG
YOU GO PRACTISE YOUR SWINGING!
AH, LET ME DO IT

THIS IS WHAT I HAVE TO DO EVERYDAY .
WHY? IF YOU LOVE BASEBALL, ANYONE WOULD WANT TO GO TO KOSHIEN STADIUM!
ESPECIALLY, AREN'T YOU THE CAPTAIN
WHY WOULD YOU RATHER SACRIFICE YOURSELF, AND DO THIS KIND OF THINGS?
THESE KIND OF THINGS ...?
NOT REFUTING YOU, YOU SEEM TO SAY MORE AND MORE! I'M DOING THIS WILLINGLY!
BASEBALL WAS ONLY JUST CLUB ACTIVITIES!

...
BIKE -
HEY... WHAT ARE YOU DOING! —— !!
WHAT ARE YOU DOING ?!!
AREN'T YOU NOT BOTHERING? THEN YOU WOULDN'T NEED ALL THESE!
RELUCTANT TO PART AND PRACTISING EVERYDAY ARE ALSO MEANINGLESS!

AH…
WHO'S THE ONE RELUCTANT TO PART!
WHY…?
HOW CAN YOU GIVE UP SO EASILY!
ACTUALLY, I STILL CAN'T HAVE IT LYING DOWN THAT MY BOYFRIEND CHOSE MY BEST FRIEND
YOU CAN'T HAVE IT LYING DOWN, BUT WHY DO WE ALWAYS SAY THINGS WE DON'T MEAN?
AND ACT LIKE WE DON'T CARE?
BUT, WHY DID I SMILE AND SAY "THAT'S GREAT"
WHY DIDN'T I CRY AND ASK HIM TO COME BACK…?

KYOGO
WON'T HE REGRET GIVING UP BASEBALL
?
!!
IDIOT!!
!?

IT ENDED
HE WILL REGRET IN THE FUTURE
I DON'T WANT HIM TO MAKE A DECISION
HOW CAN HE BE SO MATURE?
I DON'T WANT HIS CONSOLE
THAT'S NOT IT

TODAY WILL BE FAREWELL TO THIS MOUNT FUJI
KYOKO
WILL WE HAVE SUCH AN UNHAPPY FAREWELL
ぽん
WAH !!
AH!

AH……
YOU……
WAAH!!
SORRY
I THOUGHT IT WAS MY SISTER……!
YOUR SHIRT
I BORROWED IT FROM HER, I SENT MY CLOTHES OUT
WHY ARE YOU BLUSHING?
MY. . MY EYES DON'T KNOW WHERE TO LOOK
YOU DARE TO LOOK AT MY NAKED BODY
BUT YOU CAN'T RESIST A SCENARIO THAT MAKES YOUR IMAGINATION WILD
IT'S . . IT'S NOTHING LIKE THAT

I WANT TO PLAY BASEBALL
I WANT TO GO TO KOSHIEN STADIUM ……!!
I……
WAIT FOR ME
WAIT FOR ME TO COME BACK… I WANT TO BE THE BASEBALL TEAM'S MANAGER
I…… SEE

EH…
THE YOU PRACTISING SWINGING IS VERY HANDSOME
SO—

EVEN IF
WE BEGIN NOW, IT'S NOT LATE
I'M LOOKING FORWARD TO MEET YOU DURING SUMMER

YOU CAN'T ONLY BE A GOOD BOY
THE NEXT TIME IF YOU BECOME AN ATTRACTIVE GUY
I CAN CHOOSE YOU TO BE MY BOYFRIEND
DON'T DECIDE THINGS ON YOUR OWN
IF
TO BECOME AN ATTRACTIVE WOMAN, I HAVE TO GO BACK

WAIT FOR THE MEETING DURING SUMMER NEXT YEAR. AND THE DAY I START A NEW RELATIONSHIP
EH?
THEN I'LL MAKE MYSELF MORE MATURE
AHH... WHY DID THEY HAVE TO GIVE ME SO MANY LOCAL PRODUCTS
WHY IS KYOGO'S HAT OVER HERE ...?
RETURN IT TO ME THE NEXT TIME WE MEET. PLEASE LOOK FORWARD TO IT!

MMM
I'LL LOOK FORWARD TO IT

『ふいごの湯』のモデルとなった場所。
北海道江別市にある親風呂『松の湯』を
取材させていただきました。
円形湯の中央に 海のおい タイル張りの浴所が
印象的です。 快く 色々な話を聞かせてくださり
大変 感謝しております。
松の湯の女将は多分 一番 私のコミックス売上に
貢献してくださっている方だと思います…(笑)。
いつも応援ありがとう!!

SPECIAL THANKS

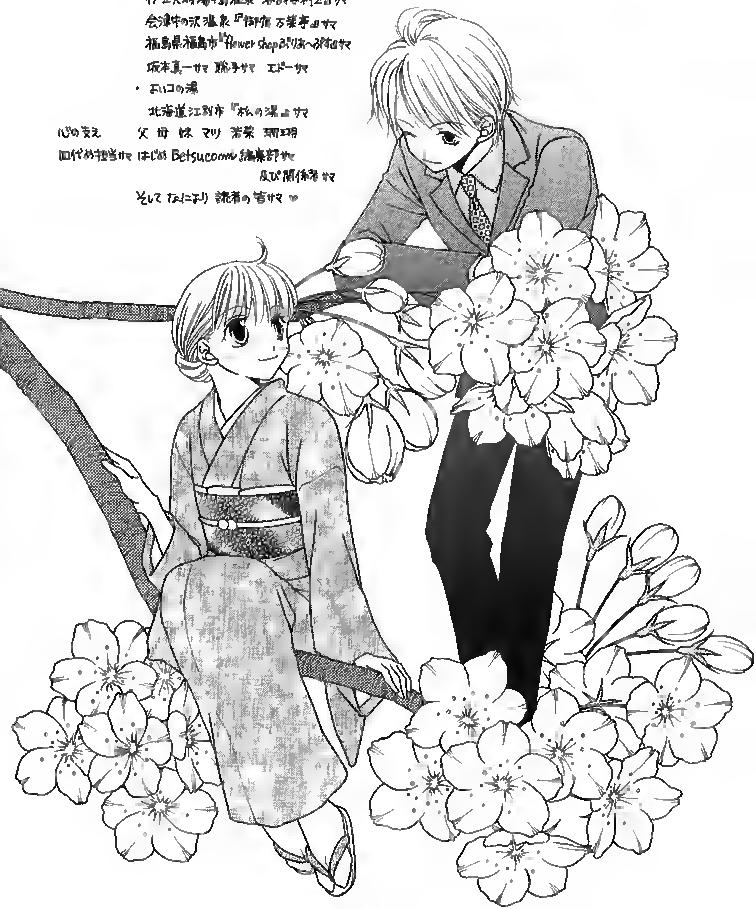
作画協力　すおう蒼蘭サマ　岡崎あきうサマ
岡かおるサマ　ちばるサマ
米田由香子サマ　明石サマ　柿谷サマ

取材協力
・ちとの 咲かずに散るなかれ。
伊豆天城湯ヶ島温泉『湯会楓荘』上田サマ
会津中の沢温泉『御宿 乃蔵亭』サマ
福島県福島市『flower shop』のりおへのりおサマ
坂本真一サマ 勝子サマ エビーサマ
・おいこの湯
北海道江別市『おんの湯』サマ

心の支え　父 母 妹 マリ 茶栄 瑚珀

担当様担当サマ はにぃBetsucomic編集部サマ
及び関係者サマ

そして なにより 読者の皆サマ ♡



をとめ、咲かずに散るなかれ。②

Betsucomiフラワーコミックス

2006年2月20日初版第1刷発行　（検印廃止）

著者　鷲尾美枝

発行者　藤本敏一

「Betsucomi」'05年9月号別冊ふろく、「デラックスBetsucomi」'05年10月5日号、12月5日号掲載作品
作品担当者／須藤綾子
単行本編集責任者／前田彰
単行本編集者／須藤綾子、久本康子（A-ark）

発行所　株式会社 小学館
〒101-8001　東京都千代田区一ノ橋2の3の1
TEL 販売03(5281)3556 編集03(3230)5489

印刷所　加藤製版印刷株式会社

●造本には十分注意しておりますが、落丁・乱丁（本のページの抜け落ちや順序の間違い）の場合はお取り替えいたします。購入された書店名を明記して「制作局」あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。　制作局 TEL 0120 336 082
●本書の全部または一部を無断で複製　転載　上演　放送等をすることは　法律で認められた場合を除き　著作者及び出版者の権利の侵害となります。あらかじめ小社あて許諾をお求めください。
R〈日本複写権センター委託出版物〉本書の全部または一部を無断で複写（コピー）することは著作権法上での例外を除き禁じられています。本書からの複写を希望される場合は、日本複写権センター（TEL 03-3401 2382）にご連絡ください。

アンケートのお願い　小学館アンケート係
●小学館のコミックス、書籍についてのアンケートをインターネットで受け付けております。
http://www.info.shogakukan.co.jp にアクセスしていただき、
このコミックスのキーコード S130322 を入力してください。
●全ご回答者の中から　毎月500名の方に抽選で　小学館特製図書カード（1000円）をさしあげます。
●発行日より6か月間有効です。●発表は賞品の発送をもってかえさせていただきます。

©Mie Washio 2006　PRINTED IN JAPAN

ISBN4-09-130322-6

It's our 2nd Anniversary!
Transient Mirage
WOULD LIKE TO THANK OUR
WONDERFUL STAFF WHO
MADE IT POSSIBLE!

TRANSIENT MIRAGE
& WHISPER SCANS
OTOME, SAKAZU NI OHIRU NA KARE VO2 EXTRA
CREDITS
TRANSLATOR: PAULX3RAC
PROOFREADER: LADY NYX
EDITOR: TYX3
QCER: ANGIE

YOU DO KNOW THAT YOU'RE THE EDITOR OF WHISPER SCANS RIGHT?
AH, OF COURSE I DO. EDITING IS MY PASSION.
I just like to take long breaks
Hello, I'm here to show the process it takes our group to release a project
OMG! Our deadline is tonight! Please excuse me!
We're gonna be late! T_T
Why do I have to do this?
GET BACK TO WORK DAMN IT!!!
We're behind on our releases!
Wanna play for awhile?
Most of my time is wasted on waking up our lazy editors...
and entertaining them...
But when we get down to it, we work really hard!
YOU GET DOWN HERE AND HELP US FINISH OUR PROJECT RIGHT NAO!
Whisper Scans
Recruiting:
Translators//Editors
Proof Readers//Cleaners
WHISPER.LOVEL-KISS.COM

Transient Mirage's

Slave Bishies

I'm reserved for the admins
I'M WILLING TO DEDICATE MY ENTIRE LIFE SERVING A TRANSLATOR (J, C, K & V) MISTRESS
I'D LIKE A QCER MISTRESS WHO'LL DO NAUGHTY THINGS TO ME
WE'D LIKE TO SERVE AN EDITOR MISTRESS/MASTER.

You can't jack me only if you're hard-working and responsible.
blushes
OH THANK YOU, MISTRESS! I'LL BE SURE TO SATISFY YOU ON YOUR EVERY WHIM
I'll need lots of attention and love.
Go to our site: transientmirage.com. Register yourself and then you get to keep him.
Experience or handling bishies not required!